

Contact-Acadie, n^o 32, 2001 Bulletin des Études acadiennes

- [Mot du directeur](#)
- [Rapport des archives de folklore et d'histoire orale](#)
- [Rapport des archives du CUM](#)
- [Rapport du secteur des archives](#)
- [Rapport du secteur de généalogie](#)
- [Rapport du Musée acadien](#)
- [Communications et publications du personnel des ÉA](#)
- [Publications d'intérêt acadien reçues au CEA](#)
- [Nouvelles publications du CEA](#)
- [Publications des Études acadiennes](#)

Mot du directeur

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

À l'aube de la nouvelle année universitaire 2001-2002, jetons un rapide coup d'œil sur celle qui vient de se terminer. Les Études acadiennes de l'Université de Moncton furent très actives pendant l'année universitaire 2000-2001 comme en témoignent ses nombreuses réalisations.

En premier lieu, la Chaire d'études acadiennes a lancé à l'automne 2000 le septième titre de sa collection « Mouvange ». Il s'agit de *L'Acadie au féminin : un regard multidisciplinaire sur les Acadiennes et les Cadiennes*, sous la direction de Maurice Basque, Isabelle McKee-Allain, Linda Cardinal, Phyllis E. LeBlanc et Janis L. Pallister, avec la collaboration de Stéphanie Côté. À l'été 2001, la Chaire publiera le huitième titre de la collection « Mouvange » soit un collectif portant sur les Franco-Terreneuviens, sous la direction du professeur André Magord, directeur de l'Institut d'Études Acadiennes et Québécoises de l'Université de Poitiers. Toujours dans le domaine des publications, la Chaire d'études acadiennes est aussi un partenaire important dans le projet de préparation d'un atlas portant sur l'imaginaire des auteurs acadiens et anglophones des Maritimes. Ce projet est piloté par deux collègues de la Università degli Studi di Pisa en Italie, soit les professeures Franca Petri et Judith Rorai. Elles ont organisé des journées d'études à ce sujet à Pise en novembre 2000. Intitulées *Le paysage de la mémoire*, ces journées d'études ont rassemblé les professeurs Samuel Arsenault, Maurice Basque et Denis Bourque de l'Université de Moncton, le professeur de géographie Larry McCann de la University of Victoria (C.-B.) et le professeur de littérature Andrew Wainwright de la Dalhousie University de Halifax. Une autre rencontre de cette équipe a eu lieu au campus de Moncton les 19, 20 et 21 juin 2001. Organisée par la Chaire d'études acadiennes, cette rencontre a réuni de nouveaux membres qui se sont joints à l'équipe, soit la professeure Gwen Davies de UNB, et les collègues Raoul Boudreau, James DeFinney, David Lonergan et Marie-Linda Lord.

En plus de continuer à travailler à la mise en place d'une maîtrise en études acadiennes et d'un répertoire des chercheur.e.s en études acadiennes, la Chaire poursuit l'encadrement de plusieurs étudiants au 2^e et 3^e cycle, tant au Canada que dans les universités étrangères. La Chaire a aussi favorisé la diffusion et le rayonnement des recherches en études acadiennes en participant activement à l'organisation et au financement de colloques et à la venue de conférenciers en Acadie.

Pour sa part, le Centre d'études acadiennes fut tout aussi actif dans le domaine des publications. Comme il en sera question dans les rapports des archives de folklore et d'histoire orale ainsi que de généalogie, deux nouvelles publications en folklore et généalogie témoignent du dynamisme de ces secteurs. Grâce à une initiative du Centre, la bibliothèque de l'Institut d'Études Acadiennes et Québécoises de l'Université de Poitiers a reçu plusieurs centaines d'ouvrages acadiens en mars 2001. Le recteur de l'Université de Moncton, monsieur Yvon Fontaine, a demandé au gouvernement de Fredericton de renouveler la subvention provinciale qui avait permis jusqu'ici les envois de ces livres et nous sommes toujours en attente d'une décision du gouvernement Lord à ce sujet.

Le 20 mars dernier, dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie, le Conseil de la langue française du Québec a rendu hommage à deux organismes de l'Acadie en remettant le *Prix du 3-Juillet-1608* au Centre d'études acadiennes ainsi qu'à la Société historique acadienne. Ce prix est constitué d'une sculpture de l'artiste Liliana Berezowsky, ainsi que d'un parchemin calligraphié signé par le premier ministre, Bernard Landry, par la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française,

Diane Lemieux, et par la présidente du Conseil de la langue française du Québec, Nadia Brédimas-Assimopoulos.

En terminant, il est important de souligner que la rubrique *Publications d'intérêt acadien reçues au CEA* sera considérablement modifiée dans notre prochain numéro du *Contact-Acadie*, soit le numéro 33. En effet, seules quelques publications importantes feront l'objet d'une présentation bibliographique. Toutes les nouvelles acquisitions du Centre d'études acadiennes seront répertoriées par le site Web des bibliothèques de l'Université de Moncton (www.eloize.umoncton.ca).

Bon été à toutes et à tous.

Maurice Basque
Directeur des Études acadiennes

Rapport des archives de folklore et d'histoire orale

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Enseignement de la littérature orale

Au cours de la session d'hiver 2001, Ronald Labelle a enseigné le cours intitulé *Littérature orale : les genres* (LITT-2671), un cours offert conjointement par la Faculté des arts et l'éducation permanente à l'Université de Moncton. Dans le cadre de ce cours, les étudiants ont effectué des travaux où ils se sont rendus au Centre d'études acadiennes pour y étudier sur place des documents sonores faisant partie de diverses collections de folklore.

Forum d'histoire orale

Avec la publication du volume 19-20 (1999-2000) de la revue *Oral History Forum/Forum d'histoire orale*, Ronald Labelle termine son mandat comme rédacteur de la revue de l'Association canadienne d'histoire orale. Il continue cependant à faire partie du comité de rédaction de la revue. Le volume 19-20 est consacré à l'histoire orale des Autochtones au Canada. Les personnes qui désirent en connaître davantage sont invitées à contacter Ronald Labelle au CEA.

Guide des collections de musique folklorique

Le *Guide des collections de musique folklorique*, réalisé par Roger Castonguay et Colette McLaughlin, a été publié par le Centre d'études acadiennes en 2000. Cet ouvrage de référence comprend 300 pages d'information au sujet des chansons et des pièces de musique instrumentale comprises dans les collections disposées au CEA. Le *Guide* comprend à la fois des descriptions des collections de musique folklorique et des commentaires sur les pièces d'intérêt particulier. Des copies sont en vente au CEA au coût de 24,95 \$ (+ TPS).

Numérisation des archives sonores

Au mois de janvier 2001, les archives de folklore commençaient le nouveau millénaire en faisant un premier pas vers la numérisation des collections. Cela marque un changement radical dans les méthodes de conservation des documents sonores. Étant donné que le ruban magnétique, une technologie qui date des années 1940, est voué à disparaître au profit du disque numérique, nous avons décidé d'opter pour la numérisation des nouvelles collections. Dans l'avenir immédiat, les collections sonores déjà existantes demeureront sur des rubans ¼ de pouce, avec copie double sur cassette. Au cours des prochaines années, les copies sur cassettes seront progressivement remplacées par des disques compacts et les rubans mêmes seront éventuellement éliminés lorsque leur durée de vie sera terminée. Une première série de collections a cependant déjà été numérisée grâce à une subvention du Conseil canadien des archives. Il s'agit de quelques centaines de rubans de la marque 3M qui souffraient d'un défaut de fabrication et qui étaient en voie de détérioration. Ces enregistrements ont donc été numérisés, avec copie sur disque compact.

À l'été 2001, une base de données informatisées sera installée au Centre d'études acadiennes, permettant de gérer les collections numérisées. Ainsi, il sera possible à l'avenir de transmettre des enregistrements sonores par Internet, ce qui facilitera la diffusion des collections.

La diffusion des contes folkloriques

L'intérêt que suscitent les contes folkloriques aujourd'hui nous a amené à entreprendre plusieurs projets dans ce domaine. D'abord, un *Guide des collections de contes folkloriques* a été préparé à l'été 2000 par Luc Légère, grâce à une subvention « Jeunesse Canada au travail » octroyée par Patrimoine canadien. Ce dernier a rassemblé les données concernant les quelque 1 500 contes déposés aux archives de folklore du CEA. En plus des titres et renseignements descriptifs sur les contes, le *Guide* comprend des remarques au sujet de leur style d'interprétation. Au cours de l'été 2001, Ronald Labelle complétera la classification des contes selon le catalogue international (Tale-Type Index) et le *Guide* sera ensuite imprimé pour être distribué aux personnes et institutions intéressées.

Un autre projet en voie de réalisation est un disque compact présentant des contes acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, tirés de la collection de Georges Arsenault. Ce disque compact fait suite au premier réalisé à l'automne 2000 et qui s'intitulait *Refrains et mélodies de l'Île-du-Prince-Édouard*. Dans les deux cas, un texte bilingue de Georges Arsenault présente le contenu à l'intérieur d'un coffret illustré. Ces deux productions s'inscrivent dans une collection intitulée « Traditions acadiennes » qui comprendra éventuellement plusieurs livres et disques compacts consacrés à la littérature orale et la musique folklorique acadienne.

Enfin, un projet d'exposition consacré aux contes acadiens est présentement en cours, en collaboration avec le Musée acadien de l'Université de Moncton. L'exposition, prévue pour juin 2002, présentera de l'information sur l'origine des contes et permettra aussi au public de mieux connaître cette tradition, à travers des textes, des illustrations, des enregistrements sonores et des séances où participeront des conteurs. Le projet d'exposition a déjà suscité de l'intérêt de la part des médias d'information. Ainsi, Ronald Labelle a été invité à préparer un article sur le conte en Acadie pour le *New Brunswick Reader* (supplément au *Telegraph Journal*, 14 avril 2001).

Émissions radiophoniques

Ronald Labelle continue à présenter une chronique radiophonique hebdomadaire consacrée à l'Acadie sur les ondes de la chaîne CBC1. Cette chronique est diffusée par les émetteurs CBC dans l'est et le nord du Nouveau-Brunswick à tous les mercredis matins à 8 h 20.

En décembre 2000, monsieur Labelle a participé à une émission radiophonique spéciale sur le thème de Noël en Acadie, diffusée sur la chaîne nationale CBC1. Dans le cadre de cette émission, il a présenté une légende acadienne associée à Noël. En janvier 2001, il a une fois de plus été invité à participer à une émission de la chaîne nationale CBC1. Cette fois-ci, il a parlé des contes acadiens lors d'une émission de la série *C'est la vie*, à laquelle participait aussi le conteur réputé Michel Faubert.

Enfin, Ronald Labelle a participé en janvier 2001 à deux émissions de la série *Brins de souvenance*,

diffusée sur les ondes de Radio-Canada Atlantique. Lors de la première émission, il a parlé de la tradition du conte en Acadie, alors que dans la seconde, il a présenté deux enregistrements de contes tirés des archives de folklore. Ajoutons que le réalisateur de la série, Robert Arsenault, a fait appel à nos services à plusieurs reprises depuis l'automne 2000, notamment en vue de choisir des chansons traditionnelles pouvant illustrer divers sujets.

Activités diverses

- En mars 2001 avait lieu à l'Université Sainte-Anne une réunion des personnes impliquées dans l'enseignement du folklore dans les universités francophones hors-Québec. Ronald Labelle représentait alors l'Université de Moncton. Le but premier de la réunion était de planifier un cours commun consacré aux traditions des groupes francophones au Canada. La question des échanges entre les universités a aussi été soulevée à la rencontre qui réunissait des professeurs de Regina, Winnipeg, Sudbury, Moncton et la Pointe-de-l'Église.
- En mai 2000 avait lieu à l'Université de Poitiers en France le colloque sur le thème *L'Acadie plurielle en l'an 2000*. Ronald Labelle y a présenté une communication intitulée *L'imaginaire religieux dans la culture populaire acadienne*. Le texte de la communication a été soumis en vue de la publication des actes du colloque. Pendant qu'il était à Poitiers, monsieur Labelle a eu une première rencontre avec un groupe de chercheurs qui étudient la question des influences bretonnes et celtiques dans le folklore du Canada français. Ce projet se poursuivra au cours des prochaines années.
- Depuis janvier 2001, monsieur Labelle a été le conférencier invité lors des réunions du Club Richelieu de Moncton, de l'Institut féminin de Grande-Digue et de l'Institut féminin de Boudreau.
- Ronald Labelle continue à faire partie du comité de sélection pour le prix spécial *Stompin' Tom Connors* décerné chaque année dans le cadre des East Coast Music Awards. Cette année, la gagnante pour le Nouveau-Brunswick était Lorraine Diotte, chanteuse et accordéoniste de Dalhousie.
- Plusieurs musiciens français et belges qui étaient de passage à Moncton lors de la « Franco fête » au mois de novembre 2000 ont profité de leur séjour pour visiter les archives de folklore. L'un d'eux, Patrick Plouchart, est reparti avec des copies de plusieurs enregistrements de chansons et de danses folkloriques. En tant que contributeur à la revue *Trad*, il s'est donné comme mission de faire découvrir le folklore acadien en Europe. En effet, le plus récent numéro de la revue *Trad* (n° 76, mars-avril 2001) comprend une nouvelle rubrique intitulée *Feuilles acadiennes*, dans laquelle on peut lire un texte sur le Centre d'études acadiennes. Ajoutons que la revue *Trad* est lue par 15 000 lecteurs dans les pays francophones de l'Europe. Le Centre d'études acadiennes a aussi collaboré avec des folkloristes français lors de la production du disque compact intitulé *Chants et plaintes maritimes des terres françaises d'Amérique*. Ce disque a été réalisé par « Le Chasse-Marée » en Bretagne, enco-production avec la chaîne culturelle de Radio-Canada. On y trouve une chanson de la collection Georges Arsenault tirée des archives de folklore du CEA. Le CEA a aussi fourni des photos pour une

publication reliée au même projet de disque compact et qui s'intitule *Cahiers de chants de marins*.

- Enfin, la Société québécoise d'ethnologie a publié dans son plus récent bulletin (vol. 2, n° 2, 2000), un survol des activités en ethnologie au Canada français qui comprend un article de Ronald Labelle intitulé « Présentation des archives de folklore du Centre d'études acadiennes ».

Ronald Labelle
Folkloriste

Rapport des archives du CUM

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Depuis la mise sur pied des archives institutionnelles, nous avons concentré nos efforts à mettre en place un système de classement uniforme et d'aller recueillir les dossiers inactifs dans les unités. L'entreposage de ces fonds d'archives au CEA a été suivie par une longue période de pré-triage visant à éliminer les documents sans valeur. Ce travail a été réalisé selon des règles très générales : élimination de copies en double et des documents sans aucun intérêt administratif ou historique pour l'unité.

Nous en sommes maintenant rendu à la deuxième étape. Pendant la prochaine année, nous allons produire un calendrier de conservation avec des règles à caractère général mais aussi spécifique et qui sera disponible à partir du réseau universitaire. Le service des archives veut ainsi déléguer à chaque unité une plus large part de responsabilité dans la gestion documentaire de leurs dossiers inactifs avant le transfert final aux archives. Ceci viendra alléger l'espace d'entreposage au Centre tout en libérant l'archiviste à faire davantage de traitement d'archives et d'instruments de recherche.

La rédaction des règles de conservation débutera donc par les dossiers touchant l'administration des finances et du personnel. (dossiers de budget, de comptabilité, de personnel enseignant et non enseignant, de retraites, de négociations, etc.)

Des sessions de consultations auront lieu avec les personnes responsables de ces dossiers. Ce sont des secteurs importants à régler dans l'immédiat et qui va aussi aider à l'élaboration de règles à d'autres niveaux.

En parallèle avec cet exercice, nous avons commencé à faire le traitement définitif de certains fonds d'archives. Afin de nous aider dans la préparation du calendrier de conservation, nous allons dans les prochains mois traiter certains fonds en utilisant un exemple de chaque type d'unités : faculté, département, centre de recherche, etc.

Dans quelques semaines, nous allons ajouter d'autres instruments de recherche à notre site Web (www.umoncton.ca/etudeacadiennes/centre/archivescum/arcum2.html). Nos banques de données de photos numérisées sont très consultées et nous allons tâcher d'apporter des améliorations considérables.

Kenneth Breau
Archiviste du CUM

Rapport du secteur des archives

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Projets d'archivage

Conseil canadien des archives

Régis Brun a été embauché comme assistant-archiviste au cours de l'année 2000-2001 afin de faire le traitement des fonds d'archives suivants : J.-Gaspard-Boucher, Roméo-Melanson et Albany-Robichaud. Ce travail a été réalisé grâce à une subvention de 5 600 \$ reçue du Conseil canadien des archives. Un répertoire numérique détaillé a été préparé pour chacun de ces fonds d'archives. Une autre subvention a été accordée pour l'année 2001-2002.

Monsieur Brun a classé d'autres fonds d'archives grâce à une subvention reçue de la Fondation Lévesque. Nous avons préparé un répertoire numérique détaillé des fonds suivants : Louis-A.-Lebel et l'Ordre Jacques-Cartier et un inventaire analytique pour le fonds Clarence-Cormier, un des fondateurs de la Société l'Assomption. En outre, Régis Brun a réussi à obtenir des documents d'archives de diverses personnes qui ont œuvré au sein de l'Assomption ou d'autres organismes acadiens du genre.

Société Radio-Canada

C'est avec une certaine satisfaction que nous pouvons annoncer la fin du traitement des archives filmiques de la Société Radio-Canada en Atlantique. Ce vaste projet entrepris en 1986 est enfin terminé. Messieurs Jean Bernard et Marc Paulin y ont mis les dernières touches à la fin de l'automne 2000, mais il reste encore du travail à faire en vue d'améliorer les conditions de conservation de cette précieuse collection d'archives audiovisuelles.

Activités

Les divers comités

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, l'archiviste a continué de siéger comme membre de divers comités liés aux études acadiennes ou aux archives.

La cérémonie commémorative sur le site de l'ancien cimetière acadien de la paroisse de la Sainte-Famille, a eu lieu au milieu d'une foule assez nombreuse en août 2000. On a procédé par la même occasion, à l'inhumation des ossements ou restes humains découverts sur les lieux en 1996. Cela ne signifie pas pour autant que ce projet est terminé. Il reste encore du travail à faire sur le site et la dette contractée pour l'achat du terrain n'a pas encore été acquittée.

Nous avons été appelé à organiser une rencontre de gens intéressés dans l'acquisition d'un terrain à Fort Lawrence sur lequel est située une partie de l'ancien village acadien de Mesagouèche ou Beaubassin. De fait, un groupe de personnes de la région de Fort Lawrence/Amherst de même que des représentants de la

communauté acadienne se sont réunis en juin dernier afin de prendre des mesures pour atteindre le but visé soit l'acquisition du terrain. À cet effet, un groupe de travail a donc été mis sur pied avec maître Michel Cyr (un descendant des Cyr de Beaubassin) comme président et des démarches ont déjà été entreprises auprès des instances gouvernementales. Espérons que ce projet va aboutir.

En l'année 2000, nous avons tenté d'organiser un colloque en études acadiennes autour du thème des relations familiales entre l'Acadie et le Québec. Le peu d'intérêt manifesté nous a contraint d'annuler ce colloque qui devait se dérouler conjointement avec le congrès de la Fédération des associations de familles acadiennes (FAFA). Toutefois, nous avons aidé la FAFA dans l'organisation de son congrès, entre autres à la préparation de leur programme.

L'organisation des grandes manifestations prévues pour les années 2004 (400^e anniversaire de la fondation de l'Acadie) et 2005 (250^e anniversaire de la Déportation) sont déjà en branle. De fait, un comité de la Société nationale de l'Acadie a été mis sur pied à cette fin et la Commission pour la commémoration internationale de l'Odyssée acadienne et du Grand Déplacement a été également appelée à jouer un rôle de premier plan dans l'organisation des manifestations de 2005 surtout. Le but de la commission est également d'ériger des monuments à des endroits stratégiques en Amérique et en Europe afin de marquer le passage des Acadiens en exil durant le Grand Déplacement.

Outre ces divers comités, l'archiviste est également impliqué au sein du Conseil des archives du Nouveau-Brunswick en tant que président et au Conseil canadien des archives à titre de représentant du Nouveau-Brunswick. La grande préoccupation de ces organismes à l'heure actuelle, est la mise en place d'un réseau national d'information archivistique. Il ne manque plus qu'un appui financier du ministère du Patrimoine pour lancer ce projet. Enfin, l'archiviste siège au comité de microfilmage des journaux de la province du Nouveau-Brunswick, en remplacement de Gilles Chiasson l'ancien bibliothécaire du Centre.

Projets d'édition

Plusieurs manuscrits ont été révisés par l'archiviste au cours de la dernière année. Nous avons en effet, fait la révision des textes suivants : histoire de Saint-Grégoire de madame Roberte Cormier, la biographie de l'abbé Edgar-T. LeBlanc du révérend Maurice Léger, l'histoire et la généalogie de la famille de Varennes de monsieur Gérald de Varennes, l'historique du bataillon acadien, le 165^e, de monsieur Claude Léger et l'histoire de l'éducation des Acadiens de la Nouvelle-Écosse de madame Sally Ross. Évidemment, il convient de mentionner *Les Cahiers* de la Société historique acadienne dont nous assumons l'édition (ie révision et mise en pages des articles). Mentionnons également les projets de films de Ginette Pellerin sur Anna Malenfant et Arthur LeBlanc auxquels nous avons porté notre concours.

Autres activités

Dans le courant de l'année qui vient de s'écouler, l'archiviste a assisté à quelques rencontres ou réunions se rapportant au réaménagement du lieu historique national de Grand-Pré. Notre implication dans ce projet devrait se maintenir pour les mois à venir puisque ce projet va prendre plus d'envergure avec le temps et ce jusqu'aux fêtes prévues en 2004 et 2005.

L'Association des Gosselin a également eu recours aux conseils de l'archiviste dans le but d'ériger une plaque à la mémoire de l'ancêtre de cette famille en Acadie, Charles Gosselin. Ce dernier a été instituteur au sud-est du Nouveau-Brunswick durant la première moitié du XIX^e siècle. Il a été professeur au collège de Grande-Digue, une des premières institutions d'enseignement collégial chez les Acadiens des provinces Maritimes.

Nouvelles acquisitions

Comme nous l'avons signalé précédemment, Régis Brun a été très actif dans l'acquisition de fonds d'archives au cours des derniers mois. Ainsi le Centre a fait l'acquisition des collections et fonds d'archives suivants :

- Prémélite-Robichaud
- Edgar-Léger
- Olive-Poirier
- Hilarion-LeBlanc
- Hector-Bourgeois
- Succursale l'Assomption de Grande-Digue
- Joël-Landry
- Jean-Alphonse-Benoit
- Francine-LeBlanc
- Succursale l'Assomption de Cocagne
- Francis-Léger
- Alice-Fraser-Léger
- Léonard-Barrieau
- Yvon-Barrieau
- Société l'Assomption
- Marguerite-Maillet
- Corinne-LaPlante
- Vend'Est
- Éditions d'Acadie
- Revue Éloizes
- Jean-Frigault
- Oxfam-Acadie
- Réseau acadien de solidarité internationale
- Famille Trudel
- Serge-Morin

Ronnie-Gilles LeBlanc
Archiviste

Rapport du secteur de généalogie

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Le Dictionnaire généalogique des familles acadiennes

Beaucoup de personnes intéressées à la généalogie acadienne n'ayant qu'une connaissance très limitée de la langue française, nous avons entrepris la traduction anglaise de toute l'avant-matière et de toutes les notes explicatives et biographiques de la première partie du *Dictionnaire généalogique des familles acadiennes*, tel que mentionné dans notre dernier rapport (*Contact-Acadie*, n° 31, 2000, p. 18). La révision de la traduction a été terminée en juin. Ensuite, l'impression du texte a occupé une bonne partie de l'été. Vers la fin du mois d'août, le *English Supplement to the Dictionnaire généalogique des familles acadiennes* est paru. Le nouveau volume compte 478 pages. Il est relié de la même manière que les deux volumes de la première partie du dictionnaire, en bougran vert. Outre la traduction, le *Supplement* contient quelques corrections. En particulier, deux notes explicatives ont été modifiées de façon importante. En traduisant les notes, nous avons remarqué une contradiction entre la note iii dans la notice de la famille Boudrot n° 11 et la note iii dans celle de la famille Melanson n° 8. La fille unique de Benjamin Boudrot a été attribuée deux demeures au Maryland en 1763. En effet, nous avons confondu deux Marie Boudrot, chose assez facile vu le grand nombre de filles homonymes dans les familles acadiennes de l'époque. La note dans la notice de la famille Melanson étant juste, il nous a fallu remplacer la note dans celle de la famille Boudrot. Notre conclusion à propos de Benjamin Boudrot, le père de Marie, n'a pas été modifiée, mais nous en avons trouvé une différente base. La seconde correction a été effectuée dans la note ii dans la notice de la famille Cormier n° 3. Ici, nous avons mentionné une dispense accordée lors du mariage d'un certain Jean-Baptiste Boudrot, que nous avons décrit comme l'arrière-petit-fils de Cécile LeBlanc. Cependant, nous avions d'autre part corrigé la filiation de son père Charles Boudrot. Celui-ci n'était pas le petit-fils de Cécile LeBlanc, comme nous avons cru, mais plutôt son neveu par alliance. Heureusement, la correction de cette erreur par la suppression de la phrase se rapportant à la dispense accordée lors du mariage de Jean-Baptiste Boudrot ne change aucunement ce qui suit dans la note, parce que l'argument est suffisamment appuyé par l'autre dispense que nous avons citée. Nous aimerions exprimer ici notre reconnaissance envers madame Léa Girouard pour son travail inlassable au traitement du texte et envers monsieur Paul Delaney pour ses conseils à propos de l'expression anglaise.

Aussitôt que le texte du *Supplement* a été expédié à l'imprimerie, madame Girouard a repris la mise en pages de la deuxième partie du dictionnaire généalogique. En juillet 2000, lorsqu'elle transcrivait la famille Chiasson, le texte dépassait 1 900 pages. En octobre, quand nous nous sommes rendus à la famille Doucet, les pages se chiffraient à 2 800. Au mois de mars 2001, avec la lettre « G » toute faite, nous avons un total de 4 200 pages. Tel qu'indiqué dans notre dernier rapport (p. 18), nous avons encore devant nous beaucoup de recherche et de vérification avant que nous puissions procéder à faire imprimer cette partie de notre compilation. Il est néanmoins réconfortant de constater que seulement vingt-et-un mois après avoir terminé la préparation de la première partie du dictionnaire généalogique, nous avons déjà produit une bonne ébauche de la moitié de sa suite. Quant à madame Girouard, elle s'est trouvée une petite récompense pour tout son travail en pouvant enfin saisir les données concernant sa propre famille, les Haché dit Gallant.

Nous poursuivons toujours nos recherches, surtout celles qui touchent les Acadiens établis au Québec. Ayant accès à la banque de données du Programme de recherche en démographie historique de

L'Université de Montréal est certainement un atout à cet égard. Nous nous en servons presque quotidiennement dans la révision globale de nos notes que nous faisons avant de passer le manuscrit à madame Girouard pour transcription. Récemment, nous avons décidé d'ajouter à la deuxième partie du dictionnaire généalogique certaines familles de descendants de la colonie acadienne dans la rivière du Sud, en arrière de Montmagny. Normalement, nous limitons notre poursuite des descendants d'Acadiens à la génération de leurs petits-enfants (voir l'introduction à la première partie du dictionnaire généalogique, p. xiii), pourvu que ces derniers soient nés d'une union contractée avant 1781. Dans le cas des Acadiens de la rivière du Sud, dont l'établissement au Québec remonte au début du dix-huitième siècle, l'application de cette limitation lâcherait les familles créées à partir du milieu de ce siècle-là. Cependant, l'élaboration d'une autre génération de ces descendants s'avère fort intéressante, vu qu'un nombre impressionnant des mariages de cette troisième génération ont été endogames et ont donc nécessité des dispenses de parenté. De plus, nous nous attendons à démontrer qu'un nombre important d'alliances ont été contractées entre les descendants de ces familles et les Acadiens pourchassés au Québec dans le Grand Dérangement.

À la fin du mois d'août 2000, nous avons fait un voyage de recherche à la ville de Québec afin de consulter dans les Archives de l'archevêché les cahiers de dispenses tenus par les évêques de Québec à partir de 1759. C'était notre collègue, Ronnie-Gilles LeBlanc, qui nous a signalé l'existence de ces documents. Le responsable des Archives de l'archevêché, M. l'abbé Gagné, et son assistant, M. Lafontaine, nous ont réservé un accueil très agréable, mais les cahiers eux-mêmes étaient en quelque sorte une déception. Nous nous avions permis d'espérer que les cahiers allaient faire mention des dispenses requises pour certains mariages dont les actes n'existent plus. Après tout, les registres de plusieurs paroisses de la région de l'Atlantique sont disparus, notamment ceux de Memramcook (1781-1806), de la Pointe-de-l'Église (1799-1893) et d'Arichat (1785-1838). Jusqu'en 1817, toute la région faisait partie du diocèse de Québec. Avec l'érection cette année-là du vicariat apostolique de la Nouvelle-Écosse, la péninsule néo-écossaise a été détachée du diocèse. L'île du Cap-Breton appartenait encore au diocèse de Québec jusqu'en 1829, lorsqu'elle a été jointe au vicariat apostolique de la Nouvelle-Écosse. La même année, le nouveau diocèse de Charlottetown a été créé; il comprenait le Nouveau-Brunswick, ainsi que l'Île-du-Prince-Édouard. Donc, jusqu'en 1829, des missionnaires dans les provinces maritimes étaient obligés d'acheminer à l'évêque de Québec toutes les demandes de dispenses qui excédaient les pouvoirs que le dernier leur avait délégués, qui normalement ne touchaient que les troisième et quatrième degrés. Par conséquent, les cahiers de l'évêque devraient mentionner toute dispense du second ou du second au troisième degré venant de toute l'étendue du diocèse, s'il y en avait. Malheureusement, après deux journées de patientes recherches, tout ce que nous avons trouvé c'était qu'il n'y en avait presque pas. Lorsqu'il y avait des coadjuteurs dans le diocèse, chaque prélat a tenu son propre cahier. Nous avons examiné tous les cahiers jusqu'au moins 1829. Ironiquement, la seule demande de dispense que nous avons repérée qui se rapporte à un mariage dont l'acte n'existe plus dans les registres paroissiaux est datée du 4 octobre 1833. Il s'agit de la demande pour une dispense du second ou troisième et du quatrième degrés de la part d'Isidore Boudrot et d'Angélique Boudrot des îles de la Madeleine. L'existence de ce couple et les liens de parenté entre eux étaient déjà connus, mais nous ignorions qu'ils se sont mariés dès 1833. En effet, les chercheurs avaient auparavant fixé la date de leur mariage « vers 1837 ». Tout cela ne veut pas dire que l'examen de ces cahiers nous était inutile. D'abord, il nous fallait les examiner afin d'apprendre s'ils contenaient des « belles surprises ». Nous savons maintenant qu'il n'y en a pas. Toutefois, nous avons pu prendre note des dispenses demandées pour des mariages dont les actes sont toujours dans les registres, mais auxquels actes nous n'avons aucun accès direct. Ceci nous aide à compléter la deuxième partie du dictionnaire généalogique. Éventuellement, l'analyse de toutes ces dispenses pourra déceler quelque chose de nouveau.

Notre examen des cahiers de dispenses nous a pourtant coûté la perte d'un lien que nous avons cru avoir

bien établi. En 1824, François LaVache, veuf de Marguerite LeBlanc, voulait épouser Henriette Boudrot, veuve de Pierre Thériot. Tous deux étaient de la paroisse d'Arichat. Le missionnaire Hyacinthe Hudon a expédié leur demande d'une dispense du second au troisième degré à l'évêque. Même si le registre d'Arichat de cette époque n'est plus, nous connaissions déjà cette demande de dispense à partir de la correspondance des missionnaires de l'île du Cap-Breton avec l'évêque de Québec, que nous avons lu il y a une vingtaine d'années. Mais dans sa lettre, l'abbé Hudon avait écrit que les futurs conjoints étaient « alliés » du second au troisième degré. N'ayant pas à cette époque tant d'expérience avec l'usage de tels termes par les ecclésiastiques, nous avons compris que la demande concernait un lien de parenté. De toute façon, nous savions que Marguerite LeBlanc et Henriette Boudrot n'étaient pas des cousines du second au troisième, et même si nous ignorions qu'était la mère de François LaVache, nous n'avions pas pu concevoir d'une mère possible pour lui qui l'aurait fait le cousin de Pierre Thériot. Dans les circonstances, nous avons donc formulé une hypothèse selon laquelle la mère de François aurait été une fille de Claude Dugas et de Marie-Madeleine Belliveau. Cette dernière était veuve en premières noces de Jean Fougère et la mère de Barbe Fougère, épouse de Louis Boudrot. Barbe et Louis étaient les père et mère d'un autre Louis Boudrot, qui était le père d'Henriette. Donc, selon notre hypothèse, Henriette aurait été la fille du cousin germain de l'homme qu'elle voulait épouser. Mais la notation dans le cahier de dispenses de l'évêque est claire et nette. La dispense accordée était pour le second au troisième degré « d'alliance », et nous comprenons bien maintenant que ce terme a été réservé par les ecclésiastiques aux liens d'affinité. Par conséquent, il ne faut pas croire que la mère de François LaVache était une Dugas. Nous sommes obligé de nouveau de la décrire comme une « épouse non identifiée » de Firmin-Grégoire LaVache. Mais, qu'est-ce qu'il faut penser de la dispense du second au troisième degré *d'affinité*? En effet, selon certains (ceux qui ont accordé les dispenses aux Acadiens exilés en France, par exemple), cette dispense n'était pas nécessaire dans ce cas-ci, parce qu'il n'y avait aucune parenté ni entre le futur et l'ancien époux, ni entre la future et l'ancienne épouse. Plutôt, l'abbé Hudon avait rapporté cette demande à l'évêque et ce dernier a accordé la dispense simplement parce que la défunte épouse de François LaVache, Marguerite LeBlanc, était la petite-fille de la sœur du père de Pierre Thériot, dont Henriette Boudrot était la veuve. Ceci est une bonne illustration de l'importance de la vérification, là où elle est possible, de la signification des termes employés par les rédacteurs des actes. Le même mot peut avoir deux significations éloignées, selon la perception de la personne qui l'utilise.

Durant notre séjour au Québec, nous avons aussi poussé des recherches aux Archives nationales. Nous y avons vérifié des dispenses de parenté accordées lors des mariages de certains descendants de la famille Bergeron. Nous avons aussi consulté les registres de L'Acadie et de Saint-Luc.

La Fédération des associations de familles acadiennes

Nous sommes toujours président du Comité de généalogie de la Fédération. À présent, notre comité est en train de préparer un calendrier historique pour l'année 2002, qui mettra en vedette chaque mois une famille-membre de la Fédération. Bien sûr, nous ne pouvons ainsi honorer chaque année plus que douze familles, alors il est prévu que d'autres calendriers seront émis pour les années suivantes, afin que toute famille-membre puisse avoir sa place avant le Congrès mondial acadien de 2004. Nous espérons que ce projet saura susciter beaucoup d'intérêt auprès des familles aux activités qui se dérouleront autour du congrès.

En octobre 2000, lors du congrès de la Fédération, nous avons proposé que le 13 décembre soit désigné comme le Jour de souvenir acadien, afin de commémorer la grande perte de vie qui a eu lieu durant le Grand Déplacement. Le peuple acadien a déjà sa fête, mais nous croyons qu'il serait fortement approprié

qu'il se dote aussi d'un jour de souvenir. La date du 13 décembre est suggérée à cette fin, parce qu'elle marque l'anniversaire du noyade d'environ 650 Acadiens dans les naufrages de deux navires qui les transportaient de l'île Saint-Jean en France. Selon ce qui est enregistré dans les archives de l'Amirauté à Londres, les naufrages ont en effet eu lieu les 12 et 13 décembre, mais les deux navires faisaient partie du même convoi. À notre connaissance, ces naufrages ont coûté aux Acadiens plus de vies que n'importe quel autre événement du Grand Dérangement. Nous pensons que la première moitié du mois de décembre fournira un temps tout-à-fait propre à la réflexion sur l'énorme tragédie qui est arrivée à nos ancêtres du dix-huitième siècle. Notre proposition a été bien reçue de l'assistance à l'assemblée générale annuelle de la Fédération, qui ont ensuite passé une résolution de rapporter la question de l'appui qui devra y être accordé au bureau de direction.

Le « Sommet de généalogie » de l'île Madame

Étant le petit-fils de deux Acadiens originaires d'Arichat-Ouest, il nous a fait un grand plaisir d'assister aux activités qui ont eu lieu dans le comté de Richmond, en Nouvelle-Écosse, dans le cadre de ce « sommet ». Il y a trente-cinq ans, quand nous avons d'abord entrepris des recherches concernant les familles de cette partie de l'Acadie, rares étaient les personnes intéressées à la généalogie jusqu'au point de poursuivre des recherches de façon sérieuse. À travers les années depuis 1966, les moyens, et en conséquence les possibilités, de recherche ont tellement évoluées qu'aujourd'hui ce que nous étions alors obligés de faire afin d'accumuler des données généalogiques peut même paraître un peu bizarre à ceux et celles qui viennent d'entamer leurs propres projets dans le domaine. Ceci est surtout le résultat du progrès technologique. La plupart des chercheurs aujourd'hui utilisent des ordinateurs, qui favorisent des échanges de renseignements à distance qui auraient été impensables aux années 1960. Durant la dernière décennie, le nombre de personnes qui sont « branchées » aux réseaux de généalogie s'est multiplié de façon très importante. Maintenant, même ceux et celles qui s'intéressent aux familles acadiennes du comté de Richmond seul se comptent par des centaines. Parmi tout ce monde, un groupe d'entraide a été formé qui porte le nom de l'Îlmadame Listserv. Après quelques années de correspondance électronique, certains membres du groupe se sont proposés un rassemblement auquel ils ont donné le nom du « Sommet de généalogie de l'île Madame ».

Le « sommet » avait un programme plein de conférences, de réceptions, de tours guidés et de d'autres activités qui ont eu lieu entre les 15 et 19 août 2000. La plupart des paroisses acadiennes du comté, soit Arichat, Petit-de-Grat, L'Ardoise, Rivière-Bourgeois, Louisdale et D'Escousse, servaient chacune à leur tour comme hôtes aux visiteurs qui sont venus de partout en Amérique, et même de l'Australie. Nous y avons participé à titre de conférencier, le 16 août, à Petit-de-Grat. Nous avons aussi assisté à presque toutes les autres conférences. Beaucoup de participants du sommet nous ont consulté à propos de leurs recherches généalogiques.

Radio Canada

Il y a deux ou trois ans, nous écrivions deux chroniques de généalogie (*Contact-Acadie*, n° 30, p. 19-20). Nous sommes à nouveau chroniqueur, mais maintenant nous diffusons nos informations généalogiques par la radio.

Une fois par mois, nous passons aux ondes comme invité de l'émission « Un brin de souvenance », réalisée par Robert Arsenault. Au contraire de ce que nous faisons avec la chronique que nous publions dans *Le*

Journal, qui traitait des familles acadiennes méconnues, nos sujets pour « Un brin de souvenance » ont été les grandes familles, avec une seule exception. En octobre, nous parlions de la famille Trahan. Ensuite, il s'agissait de la famille de Pierre Martin. Ces deux familles étaient parmi les premiers colons venus en Acadie en 1636. Le 13 décembre, notre propos était les naufrages du *Violet* et du *Duke William*, survenus les 12 et 13 décembre 1758. En janvier 2001, nous avons exposé l'histoire de la famille Arsenault. Le 9 février, c'était le tour de la famille Bourque. En mars, les Richard étaient notre sujet. Malgré le fait que ces familles sont très bien connues, nous espérons faire connaître aux auditeurs des données moins connues à propos de chacune d'elles.

Nous paraissons aussi « Au mitan de la place ». Cette émission, animée par Gérard LeBlanc et réalisée par Gary White, laisse le choix de sujet à ses auditeurs, parce que le grand public est convié à nous poser des questions par téléphone. Depuis le 29 septembre 2000, nous y avons passé huit fois. La majorité des questions jusqu'à date ont concerné les origines des familles. Là où nous ne pouvons pas répondre tout de suite, nous réservons notre réponse à une prochaine émission.

Autres activités

Les 6 au 9 avril 2000, à l'invitation de madame Jocelyne Lebel de la Bibliothèque régionale du Haut-Saint-Jean, nous avons participé au 15^e Salon du livre d'Edmundston. Outre donner deux conférences les 7 et 8, nous avons accordé une entrevue le 9 avril au salon à madame Chantal Poulin.

Le 27 octobre, nous avons assisté au 4^e Forum provincial sur le patrimoine, qui avait comme thème « L'adaptation du centre-ville ». Cette fois-ci, la réunion annuelle des représentants des fiduciaires du patrimoine, des comités de sauvegarde et des planificateurs a été tenu en conjonction avec la conférence annuelle de Centre-Ville N.-B., à l'hôtel Algonquin, à St. Andrews (N.-B.).

Durant novembre et décembre, nous avons fait l'évaluation d'une thèse de doctorat en histoire de l'Université McGill. La thèse portait sur l'historiographie de la famille Forest/de Forest.

Aussi en 2000, nous avons fourni des renseignements généalogiques au bureau du docteur Andrew Orr, d'Amherst (N.-É.). Le docteur Orr cherchait à établir des liens de parenté entre certains de ses patients qui souffrent de la dystrophie de Fuchs, une déficience héréditaire des yeux.

L'arbre généalogique de l'honorable Bernard Landry, premier ministre du Québec

L'arène de la politique nous fournit encore une fois l'occasion de répertorier les ancêtres d'un personnage dont l'arbre généalogique saura sans aucun doute intéresser les lecteurs du *Contact-Acadie*. Le nouveau premier ministre du Québec est natif de Saint-Jacques de l'Achigan, paroisse fondée par des Acadiens qui étaient pour la plupart de retour d'un exil d'au-delà de dix ans dans les colonies anglaises. Dans cette nouvelle « Petite Cadie », les réfugiés ont été accueillis à bras ouverts par le curé de L'Assomption, Jacques Degeay, et d'autres (P.M. Hébert, *Les Acadiens du Québec*, Montréal, Éditions de L'Écho, 1994, p. 260). Ils y sont rétablis pour le bon. De plus, à partir de 1772, le curé Degeay a été secondé dans son ministère auprès des Acadiens par le jeune prêtre acadien, Jean-Baptiste Bro (Breau), qui en 1774, est devenu le premier curé de la nouvelle paroisse acadienne, Saint-Jacques. Pendant les quarante années de la cure de monsieur Bro, la paroisse de Saint-Jacques a bien fleuri, de sorte que les familles acadiennes y aient poussé

des racines très profondes. Évidemment, les Landry étaient de ce nombre. Habitants de la paroisse dès sa fondation, les membres de la famille de monsieur le nouveau premier ministre du Québec y sont continuellement demeuré jusqu'à nos jours. Par conséquent, la lignée de monsieur Bernard Landry à partir de la quatrième génération est assez facile à reconstituer, vu que ses ancêtres se sont toujours mariés dans la même paroisse.

I

René Landry le jeune né en France vers 1634, a épousé en Acadie, vers 1659, Marie Bernard, fille de N. Bernard et d'Andrée Guyon. René Landry est décédé à Port-Royal, entre 1689 et 1693.

II

Antoine Landry, fils des précédents, né en Acadie vers 1660, s'est marié, vers 1681, à Marie Thibodeau, fille du meunier Pierre Thibodeau et de Jeanne Thériot. Antoine Landry s'est éteint à Grand-Pré, entre 1703 et 1711. (Le lecteur va se rappeler que ceux sont également les ancêtres du très honorable Jean Chrétien. Voir *Contact-Acadie*, n° 31, 2000, p. 23-24.)

III

Germain Landry, fils d'Antoine et de Marie, né en Acadie vers 1695, a pris pour femme, vers 1722, Cécile Forest, fille de Pierre Forest et de Cécile Richard, de la paroisse de Sainte-Famille de Pisiguit. Germain et Cécile habitaient le Village-des-Antoine à Grand-Pré au moment de la déportation. Transportés au Massachusetts en 1755, ils se trouvaient avec leurs enfants à Andover en 1760. Trois ans plus tard, ils étaient parmi ceux et celles qui ont demandé la rapatriation au territoire français. Ils ont dû attendre jusqu'en 1766 pour avoir la possibilité de gagner le Québec. Ils se sont établis dans la paroisse de L'Assomption, où Germain a été inhumé le 18 avril 1770, âgé de soixante-quinze ans. Germain et Cécile ont eu onze enfants, y compris Marie (1726-1790), qui avec son mari Jacques Hébert est devenue l'héroïne du célèbre roman de Napoléon Bourassa. (Jacques et Marie étaient les ancêtres d'un ancien premier ministre du Québec, soit Robert Bourassa.) Aussi compté parmi les enfants de Germain et de Cécile était le suivant.

IV

François Landry, dont nous ignorons la date de naissance, qui a convolé peu avant le retour d'exil avec Marie Hébert. Les documents ne nous fournissent pas les noms des père et mère de cette Marie Hébert. Parmi les témoins à son mariage avec François Landry se trouvaient Sylvain Dupuis, Alexandre Dupuis et Fabien Dupuis, trois frères dont les deux sœurs (Élisabeth et Cécile-Josèphe) avaient épousé des Hébert (Pierre et Olivier). Nous croyons que Marie Hébert devait être la fille soit de Pierre et d'Élisabeth ou d'Olivier et de Cécile-Josèphe, mais nous n'avons pas pu déterminer lequel de ces deux couples était ses père et mère. François Landry est décédé entre 1786 et 1788.

V

Jean-Baptiste Landry, fils de François et de Marie, est né le 8 avril 1771 et a été baptisé à L'Assomption le 21 du même mois. Il a épousé à Saint-Jacques de l'Achigan, le 30 juin 1794, Marie-Josèphe Thibodeau, fille unique de Jean-Baptiste-Élie Thibodeau et de Marie-Josèphe Thériot. Jean-Baptiste Landry est décédé le 20 juin 1821, âgé de cinquante ans, et a été inhumé à Saint-Jacques le surlendemain.

VI

Jean-Baptiste Landry, fils des précédents, né le 29 et baptisé à Saint-Jacques le 30 août 1795, s'est marié, en premières noces, à Saint-Jacques, le 15 juin 1818, à Félicité Coitou dit Saint-Jean, fille de Jean-Baptiste Coitou dit Saint-Jean et de Catherine Desmarests. Félicité était de descendance acadienne, sa grand-mère maternelle ayant été Catherine Forest, fille de Joseph Forest et d'Anne Girouard, anciens habitants de Menoudie. De ce côté, Félicité était la nièce de Scholastique Desmarests, qui compterait parmi ses petits-enfants le futur premier ministre du Canada, Sir Wilfred Laurier (1841-1919). Après le décès de Félicité, Jean-Baptiste Landry a épousé, en secondes noces, à Saint-Jacques, le 6 octobre 1829, Cécile Varin dit Lapistole, fille d'Henri Varin dit Lapistole et de Marie Guédry dit Labine (une autre Acado-Canadienne). En troisièmes noces, Jean-Baptiste a convolé à L'Assomption, le 26 janvier 1841, avec Marie-Josèphe Desautels dit Lapointe, fille de Charles Desautels dit Lapointe et de Marie-Louise Dupil et veuve d'Alexis Rivet. Jean-Baptiste Landry est décédé le 17 août 1871, à l'âge de soixante-seize ans moins douze jours. Il a été inhumé à Saint-Jacques deux jours plus tard.

VII

Olivier Landry, fils de Jean-Baptiste et de sa première épouse, Félicité, est né et a été baptisé à Saint-Jacques, le 17 septembre 1825. Celui-ci a uni sa destinée avec celle d'une fille de sa « troisième mère », soit Héloïse Rivet, qu'il a conduite à l'autel de l'église de Saint-Jacques, le 25 novembre 1845. Olivier s'est éteint le 18 avril 1882, âgé de cinquante-six ans. Il a été inhumé à Saint-Jacques le 20 du même mois.

VIII

Hormidas Landry, fils aîné des précédents, est né et a été baptisé à Saint-Jacques, le 15 novembre 1846. Avec les eaux de baptême, il a reçu le prénom double de Zotique-Hermas, mais il serait toujours connu sous le prénom d'Hormidas. Il s'adonnait à la cultivation, comme tous ses devanciers. Nous avons vu que par sa mère et ses grands-mères Hormidas était plus de descendance canadienne qu'acadienne. En épousant à Saint-Jacques, le 15 juillet 1873 une Acadienne « pure laine », Eugénie Fontaine, fille de Raymond-Saül Fontaine et de Dina Richard, il a remonté l'acadianité de sa propre descendance. Après tout, la sienne était la génération qui a vécu la Renaissance acadienne et si Saint-Jacques y figurait, c'était surtout grâce à la contribution d'un cousin germain du père d'Eugénie, l'avocat et auteur Ludger-Urgèle Fontaine (1835-1892). Hormidas Landry est décédé le 17 mai 1918, à l'âge de soixante-onze ans. Il a été inhumé à Saint-Jacques trois jours plus tard.

IX

Joseph Landry, fils d'Hormidas et d'Eugénie, a vu le jour à Saint-Jacques, le 26 janvier 1877, et il a été baptisé le même jour avec le triple prénom de Joseph-Olivier-Polycarpe. Cultivateur comme son père, Joseph a épousé à Saint-Jacques, le 13 février 1906, Éva Contant, fille de Narcisse Contant et d'Élisabeth Gareau. Il est décédé le 9 septembre 1942, dans sa soixante-sixième année, et il a été inhumé à Saint-Jacques le 11 du même mois.

X

Bernard (-Joseph-Jean) Landry, fils des précédents, est né et a été baptisé à Saint-Jacques, le 3 avril 1908. Il

était ajusteur-assurance. Bernard s'est marié à Saint-Jacques, le 28 mai 1934, à Thérèse Granger, fille de Magloire Granger et de Marie-Josèphe Lépine. Il est décédé le 25 septembre 1959, à l'âge de cinquante-un ans et cinq mois. Il a été inhumé à Saint-Jacques trois jours plus tard.

XI

L'Honorable Bernard Landry, devenu premier ministre du Québec le 8 mars 2001, est le fils de Bernard et de Thérèse. Monsieur Landry est né et a été baptisé à Saint-Jacques, le 9 mars 1937 (Jean-Bernard-Joseph-Eugène).

(La reconstitution de cet arbre a été faite il y a environ deux ans. Vu que la lignée est relativement facile à établir, bien d'autres généalogistes devaient pouvoir la reconstituer. Notre ami Ulysse Roy, par exemple, vient de nous communiquer la même lignée de Bernard Landry. Nous tenons à remercier monsieur Roy de son obligeance.)

Stephen A. White
Généalogiste

Rapport du Musée acadien

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Activités

Dans le cadre de sa programmation éducative, le musée poursuit toujours ses ateliers qui sont offerts aux écoles de la région. Les thèmes, développés et donnés par la conservatrice du musée, Jeanne Mance Cormier, portent sur divers sujets : les jouets anciens, la petite école d'antan, la pêche, la musique en Acadie et Évangéline. Plusieurs écoles ont bénéficié de ce service durant l'année, telles que l'École Saint-Henri, l'École Amirault, l'École Vanier et le Magnetic Hill School. Madame Cormier a également donné un atelier pour des jeunes malvoyants .

Le 6 novembre 2000, le pavillon Clément-Cormier fut le lieu d'une réception organisée par Patrimoine canadien. L'événement était complémentaire à la « Réunion des coordonnateurs nationaux des ministères et organismes visés par la mise en œuvre de l'Article 41 de la loi sur les langues officielles ».

Projets

Le Musée a pu réaliser divers projets grâce à des subventions des gouvernements fédéral et provincial. L'octroi de 30 000 \$ de Patrimoine canadien (Programme d'aide aux musées) a permis de continuer la numérisation de la collection du Musée. Robert Richard fut embauché pour photographier et numériser les artefacts de la collection. Ces images informatisées figureront dans le site *Acadie sans frontières* – un projet Internet du Musée acadien qui sera lancé ce printemps.

Yolande Desjardins, stagiaire en Technologies de l'information de l'Université de Moncton, fut embauchée pour une période de 12 semaines grâce au programme *Jeunesse Canada au travail*. Ce projet concentra surtout sur l'amélioration du site Web du Musée acadien qui fut enrichi avec l'art graphique de madame Desjardins. Un autre projet touchant le site Web du MAUM fut entrepris par un groupe de stagiaires en Technologies de l'information du Collège communautaire de Dieppe – soit l'ajout d'une version virtuelle de la boutique du Musée. Ce projet sera achevé en juin 2001.

Le Musée a joui également de la contribution d'une autre stagiaire, soit Andrée Christine Godin, qui poursuit une maîtrise en muséologie à l'Université de Montréal. Elle travailla au Musée acadien comme conservatrice et archiviste de collections pour une période de 12 semaines. Une autre stagiaire, Christine LeBlanc, passa une semaine au Musée comme étudiante Coop de l'École Louis-J.-Robichaud de Shédiac.

Raymonde Robichaud, de Bouctouche, travailla à titre de bénévole au Musée acadien de janvier à avril. Œuvrant entre autre dans le catalogage de la collection du Musée, madame Robichaud offre ses services de bénévole depuis 1998. Une autre bénévole, Adèl Gönczi, étudiante en Baccalauréat international C.A.S. à la polyvalente Mathieu-Martin, consacra 3 semaines de travail au Musée durant l'été.

Expositions

Le Musée organisa une exposition durant l'année :

- *Jubilé 2000*. En célébration de l'année du Jubilé 2000, le Musée a monté une exposition sur le patrimoine religieux du diocèse de Moncton. Ce fut un projet en collaboration avec le Comité organisateur diocésain du Jubilé de l'an 2000 et diverses communautés religieuses du diocèse (vernissage, 7 octobre 2000 – fin juin 2001).

Acquisitions

Le Musée a reçu plusieurs dons durant l'année 2000. Grâce à son exposition *Jubilé 2000*, de nombreux objets religieux furent donnés par diverses paroisses (Robertville, Saint-Anselme, Collette et Rogersville) et congrégations religieuses (Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, Filles de Jésus, Filles de Marie-de-l'Assomption, Notre-Dame, Notre-Dame de Charité du Bon Pasteur, Petites Sœurs de la Sainte-Famille, Trappistes, Frères de l'Instruction chrétienne, Pères Blancs, Rédemptoristes, Sisters of Charity of the Immaculate Conception, Oblates, Madonna House). Ces dons comprennent, entre autres, des poupées habillées dans le costume des congrégations particulières, des livres et livrets, des vêtements religieux, des bannières de procession, des statuettes, des médailles, des disques et des photographies.

Parmi les autres dons faits au Musée, mentionnons :

- Une imposante collection de livres et d'objets « Évangéline ». Ceci comprend plus de 290 éditions différentes du poème de Longfellow, y compris un exemple de la première édition de 1847. Don de Laurie Landry, Moncton (N.-B.).
- Une grande toile de Jeanne Léger datant de 1923. Don des frères Gary Clancy de Moncton (N.-B.) et John Clancy de Richmond (C.-B.).
- Une sculpture d'art naïf intitulée « Evangeline 1755 ». Don de l'artiste Paul McFadden, Pointe-du-Chêne (N.-B.).
- Divers objets reliés aux sportifs acadiens, tels que Yvon Durelle et Robert Maillet, ainsi que divers objets et livres relatifs aux Acadiens. Don de Robert Richard, Robertville (N.-B.).
- Porcelaine de Sèvres présentés par Charles de Gaulle, président de la République française, à une délégation acadienne lors d'une visite en France en janvier 1968. Don d'Adélarde Savoie, Moncton (N.-B.).
- Anciennes affiches commerciales de produits « Évangéline ». Don de Ginette Pellerin, Grand-Digue (N.-B.).

Le Musée fit également l'achat de quelques pièces « Évangéline », dont un casse-tête (puzzle) en bois des années 1930 fait par la compagnie Milton Bradley.

Visiteurs

Durant l'année 2000, le pavillon Clément-Cormier, qui abrite le Musée acadien et la Galerie d'art de l'Université de Moncton, accueillit plus de 11 360 visiteurs. Le nombre de visiteurs virtuels au site Web du Musée acadien www.umoncton.ca/maum fut aussi élevé en 2000.

Bernard LeBlanc
Directeur du Musée acadien

Communications et publications du personnel des Études acadiennes

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Communications et présentations

Basque, Maurice, « Les études québécoises en milieu universitaire acadien : les exemples de l'Université de Moncton et de l'Université Sainte-Anne », prononcée lors du colloque intitulé *L'émergence des études québécoises dans le monde*, Congrès de l'ACFAS, Université de Sherbrooke, mai 2001.

Basque, Maurice, « Agathe de St-Étienne de la Tour (1690-1765) : la dernière Seigneuresse d'Acadie », Halifax, Alliance Française de Halifax - Dartmouth, 20 avril 2001.

Basque, Maurice, « Aux origines de la littérature acadienne, 17^e - 18^e siècle », prononcée lors du colloque intitulé *Rencontres acadiennes 2001 : écrire l'Acadie aujourd'hui*, Charlottetown, University of Prince Edward Island, janvier 2001.

Basque, Maurice, « Les médiations symboliques par la parole à travers la littérature et les médias : le cas de l'Acadie contemporaine », prononcée lors du Quinzième séminaire interdisciplinaire de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord, Université Laval, 9 novembre 2000.

Basque, Maurice, « Les auteurs acadiens contemporains et la géographie de la mémoire », prononcée lors du colloque intitulé *Landscape of Memory = Le paysage de la mémoire : séminaire en études canadiennes*, Université de Pise, Centre interuniversitaire en études sur le Canada, 3 novembre 2000.

Basque, Maurice, « La nouvelle historiographie acadienne », prononcée lors du colloque intitulé *La nouvelle historiographie atlantique : deuxième séminaire d'histoire atlantique*, Université de Gênes, Centre de recherche en études canadiennes et sur l'époque de l'expansion européenne, 17 octobre 2000.

Basque, Maurice, « Une identité qui n'est pas faite? Aux origines de l'identité acadienne à l'époque coloniale », prononcée lors du colloque intitulé *Territoire et identité. Approche comparative Centre-Ouest français et Acadie*, Université de Moncton, août 2000.

Basque, Maurice, « La Faculté est une mémoire qui oublie ou de Grand-Pré à l'Île-aux-Puces : la cohabitation des lieux de mémoires historiques et virtuels en Acadie contemporaine », prononcée lors du colloque intitulé *L'Acadie Plurielle en l'an 2000*, Université de Poitiers, mai 2000.

Cormier, Jeanne Mance, atelier sur l'interprétation historique aux guides du Lieu historique national du Monument Lefebvre, 31 mai 2000.

LeBlanc, Bernard, présentation du projet *Acadie sans frontières* – un projet Internet du Musée acadien – à la réunion annuelle de l'Association des musées canadiens à Charlottetown, mai 2000.

LeBlanc, Bernard, présentation sur la carrière en muséologie à un groupe d'étudiants en histoire à Mount

Allison University, 14 mars 2000.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, causerie portant sur l'abbé Antoine Gagnon pour l'émission de radio *Brins de souvenance* réalisée par Robert Arsenault à Radio-Canada Atlantique, 1^{er} décembre 2000.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, conférence sur l'utilité des archives dans une exposition muséale en nous servant à titre d'exemple de l'exposition *Images d'un long voyage. L'Odyssée du peuple acadien* montée au Monument Lefebvre. Cette conférence a été présentée dans le cadre du congrès annuel de l'Association des musées du Nouveau-Brunswick qui avait lieu à l'Institut de Memramcook, 28 octobre 2000.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, présentation aux étudiants du cours de monsieur Steve Godin du Collège communautaire de Campbellton sur les archives, 20 octobre 2000.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, présentation à un groupe d'étudiants en immersion française que nous avons entretenu sur l'Acadie, le Centre d'études acadiennes et les archives, 17 juillet 2000.

LeBlanc, Ronnie-Gilles, présentation aux guides des lieux historiques nationaux du Monument Lefebvre, de Fort Beauséjour et de Grand-Pré sur la région de Beaubassin à l'époque de l'ancienne Acadie et du Grand Dérangement, 11 mai 2000.

White, Stephen, atelier sur les rassemblements familiaux, pour les membres du comité local responsable de la planification pour le Congrès mondial acadien de 2004, parrainé par la Société historique de Pomquet, à la maison historique Chez Deslauriers, à la plage de Pomquet (N.-É.), le 19 août 2000.

White, Stephen, « How Do We Get There from Here? », prononcée dans le cadre du Sommet de la généalogie de l'île Madame, au centre communautaire La Picasse, à Petit-de-Grat (N.-É.), le 16 août 2000.

White, Stephen, « Les mythes remis en question », prononcée dans la série des « Causeries du mardi » de la Société du Monument Lefebvre, au Monument Lefebvre, à Memramcook, le 25 juillet 2000.

White, Stephen, « Plusieurs choses remarquables à propos de la famille Dugas », prononcée au 5^e rassemblement de l'Association des familles Dugas, au Carrefour de la Mer, à Caraquet, le 15 juillet 2000.

White, Stephen, « Pourquoi est-ce que la généalogie (acadienne) est tellement populaire? », prononcée aux ateliers des enseignants du District scolaire no 11, à la polyvalente Marcel-François-Richard, à Saint-Louis-de-Kent, le 5 mai 2000.

White, Stephen, « Les bases technologiques de la recherche généalogique », prononcée aux ateliers des enseignants du District scolaire n^o 11, à la polyvalente Marcel-François-Richard, à Saint-Louis-de-Kent, le 5 mai 2000.

White, Stephen, « L'analyse des données généalogiques », prononcée dans le cadre du 15^e Salon du livre d'Edmundston, à l'hôtel Howard Johnson, à Edmundston, le 8 avril 2000.

White, Stephen, « *Le Dictionnaire généalogique des familles acadiennes* », prononcée dans le cadre du 15^e Salon du livre d'Edmundston, à l'hôtel Howard Johnson, à Edmundston, le 7 avril 2000.

Publications

Basque, Maurice et Greg Allain, *De la survivance à l'effervescence : portrait historique et sociologique de la communauté acadienne et francophone de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick*, Saint-Jean, Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean, 2001. Avec la collaboration de Mélanie Méthot.

Basque, Maurice, Isabelle McKee-Allain et al., sous la direction de, *L'Acadie au féminin : un regard multidisciplinaire sur les Acadiennes et les Cadiennes*, Moncton, Chaire d'études acadiennes, 2000.

Basque, Maurice, « Les Acadiens » et « Acadiens d'aujourd'hui », dans *Le Français au Québec : 400 ans d'histoire et de vie*, sous la direction de Michel Plourde, Montréal, Conseil de la langue française/Publications du Québec, 2000, p. 22 et p. 329.

Basque, Maurice et Nicole Barrieau, *Pour la gloire de Dieu et de la paroisse : histoire des églises de la paroisse Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph de Tracadie*, Lévis, Éditions Faye, 2000.

Basque, Maurice, « Société acadienne et nation mi'kmaq : près de quatre siècles de cohabitation », *Les Amitiés acadiennes*, n° 91 (2000), p. 16-18.

Labelle, Ronald, « La médecine populaire en Acadie – les sources d'un savoir traditionnel », dans *Entre Beauce et Acadie : facettes d'un parcours ethnologique*, sous la direction de Jean-Pierre Pichette, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 2001. Cet ouvrage a été publié en l'honneur du professeur Jean-Claude Dupont.

Labelle, Ronald et Margaret Steiner, « The French Irishman as Cultural Broker : An Acadian at the Miramichi Folksong Festival », dans *Northeast Folklore : Essays in Honor of Edward D. Ives*, sous la direction de P. MacDougall et D. Taylor, Orono, University of Maine Press, 2000. Cet ouvrage a été publié en l'honneur du professeur Edward Ives.

White, Stephen, *English Supplement to the Dictionnaire généalogique des familles acadiennes : première partie, 1636 à 1714*, Moncton, Centre d'études acadiennes, 2000, 478 p.

White, Stephen, « Poirier Lineage », *Le Réveil acadien*, vol. XVI, n° 4 (novembre 2000), p. 101.

White, Stephen (préface de), *Dictionnaire généalogique des familles Arsenault* de Denis J. Savard, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes, 2000, p. vii.

Publications d'intérêt acadien reçues au CEA

Bulletin *Contact-Acadie*, n° 32

Ouvrages généraux

À l'intérieur des terres : littérature orale de St-André de Madawaska, N.-B., vol.1, s.l., s.n., 1984?, 334 p.

Acadie tropicale : poésie de Louisiane, Lafayette, Centre d'études louisianaises, University of Southwestern Louisiana, 1983, 51 p. Photographies de Philip Gould.

Actes de la journée du savoir : organisée par l'ACFAS – Sudbury, le 24 mars 1995, Sudbury, Institut franco-ontarien, coll. « Fleur-de-trille », 1996, 114 p.

Adair, E.R. et Eleanor S. Wardleworth, *The Parish and Church of l'Acadie*, Ottawa, Progressive Printers, 1933, 15 p.

Ajzenstat, Janet et al., édité par, *Canada's Founding Debates*, Toronto, Stoddart Publishing, 1999, 502 p.

Albert, Pierre, *Paul Demers*, Ottawa, Éditions L'Interligne, 1992, 143 p.

Album paroissial 1998 : Église St-François de Sales, Rogersville, Rogersville (N.-B.), Paroisse Saint-François de Sales, [1999?], [30] p.

Album souvenir : Robertville N.-B., 1884-1984 : paroisse Ste-Thérèse de Robertville, [Paroisse Sainte-Thérèse, Robertville (N.-B.)], Comité des fêtes du centenaire, 1987, 53 p.

Allain, Sylvio, *L'aveugle et le loup-garou, théâtre pour jeune public*, Montréal, Éditions Élaeis, 2000, 50 p., coll. « Acta Fabula ».

Allaire, Bernard, *Pelleteries, manchons et chapeaux de castor : les fourrures nord-américaines à Paris 1500-1632*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1999, 304 p.

Allaire, Gratien et Anne Gilbert, sous la direction de, *Francophonies plurielles : communications choisies*, Sudbury, Institut franco-ontarien, 1998, 316 p., coll. « Fleur-de-trille ». Colloque du regroupement pour la recherche sur la francophonie canadienne organisé dans le cadre du congrès annuel de l'ACFAS (Chicoutimi, 1995 et Montréal, 1996).

Allaire, Gratien, *La francophonie canadienne : portraits*, Sainte-Foy, AFI-CIDEF; Sudbury, Éditions Prise de parole, 1999, 222 p., coll. « Francophonies », sous la direction de Michel Tétu.

Amelinckx, Frans C., compilation, introduction et notes par, *Michel Séigny : Homme libre de couleur de la Nouvelle-Orléans*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1998, 212 p., coll. « Textes oubliés de la francophonie ».

- Amyot, Éric, *Le Québec entre Pétain et De Gaulle : Vichy, la France libre et les Canadiens français, 1940-1945*, Québec, Éditions Fides, 1999, 365 p.
- Ancelet, Barry Jean, Jay Edwards et Glen Pitre, *Cajun Country*, Jackson, University Press of Mississippi, 1991, 256 p., coll. « Folklife in the South Series ».
- Anderson, Fred, *Crucible of War : The Seven Years' War and the Fate of Empire in British North America, 1754-1766*, New York, Alfred A. Knopf, 2000, 862 p. Illustrations de William L. Clements Library.
- Andress, J. Mace et W.A. Evans, *Success and Health*, Montréal, Ginn and Company, [19??], 291 p., coll. « Canadian Hygiene Series ».
- Archambault, Nathalie, *L'île de lumière*, roman, Moncton, Éditions d'Acadie, 2000, 96 p.
- Archer, Andrew, *Canada : A Short History of the Dominion of Canada*, 3^eéd., SaintJohn, J. & A. McMillan, 1886, 195 p.
- Arnason, Ragnar et Lawrence Felt, édité par, *The North Atlantic Fisheries : Successes, Failures & Challenges*, vol. 3, Charlottetown, Institute of Island Studies, 1995, 317 p., coll. « An Island Living Series ».
- Association du Nouveau-Brunswick pour l'économie familiale, *Un goût bien de chez-nous*, réédition, Dieppe, 1999, 151 p.
- Axtell, James, *The Invasion Within : The Contest of Cultures in Colonial North America*, New York, Oxford University Press, 1985, 389 p.
- Babin, Ronald et Simone LeBlanc-Rainville, sous la direction de, *La paix comme projet de justice*, Montréal, Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, 1990, 183 p., coll. « Les cahiers scientifiques », no 74. Actes du colloque « La paix comme projet de justice » tenu en mai 1988 à l'Université de Moncton, lors du 56^e Congrès annuel de l'ACFAS.
- Babin, Ronald, *The Nuclear Power Game*, Montréal, Black Rose Books, 1985, 235 p. Traduit par Ted Richmond et préface de Gordon Edwards.
- Backhouse, Constance, *Colour-Coded : A Legal History of Racism in Canada, 1900-1950*, Toronto, Osgoode Society for Canadian Legal History, University of Toronto Press, 1999, 485 p.
- Baehre, Rainer K. (édité par, *Outrageous Seas : Shipwreck and Survival in the Waters Off Newfoundland, 1583-1893*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1999, 392 p., coll. « Carleton Library, Series 189 ».
- Baird, David, texte et photographies de, *Northern Lights : Lighthouses of Canada*, Toronto, Lynx Images, 1999, 245 p.
- Baldacchino, Godfrey et Robert Greenwood, édité par, *Competing Strategies of Socio-Economic Development for Small Islands*, vol. 2, Charlottetown, Institute of Island Studies, 1998, 384 p., coll. « An Island Living Series ».

- Balthazar, Louis et Alfred O. Hero, *Le Québec dans l'espace américain*, débats, Montréal, Éditions Québec Amérique, 1999, 374 p.
- Banbury, Philip, *À la recherche des premiers marins : de l'âge de glace à la conquête des Normands*, sous la direction de Christian Bernadac, Paris, Éditions France-Empire, 1977, 357 p., coll. « Les premiers matins du monde ».
- Barbeau, Victor, *Le français du Canada*, Montréal, Publications de l'Académie canadienne-française, 1963, 252 p.
- Barkan, Elazar, *The Guilt of Nations : Restitution and Negotiating Historical Injustices*, New York, W.W. Norton, 2000, 414 p.
- Baseler, Marilyn C., « *Asylum for Mankind* » : *America 1607-1800*, Ithaca, Cornell University Press, 1998, 353 p.
- Basque, Maurice et Nicole Barrieau, *Pour la gloire de Dieu et la paroisse : histoire des églises de la paroisse Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph de Tracadie*, [Lévis], Éditions Faye, 2000, 94 p.
- Basque, Maurice, Isabelle McKee-Allain et al., sous la direction de, *L'Acadie au féminin : un regard multidisciplinaire sur les Acadiennes et les Cadiennes*, Moncton, Chaire d'études acadiennes, Université de Moncton, 2000, coll. « Mouvange ».
- Bastien, Frédéric, *Relations particulières : la France face au Québec après de Gaulle*, [Québec], Éditions du Boréal, 1999, 423 p.
- Bautler, Jon, *The Huguenots in America : A Refugee People in New World Society*, Massachusetts, Harvard University Press, 1984, 264 p., coll. « Harvard Historical Monographs », no 72.
- Beaudin, Maurice, sous la direction de, *La région économique du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 2000, 111 p., coll. « Maritimes ».
- Beaudin, Maurice, sous la direction de, *The Economic Region of Southwestern Nova Scotia*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 2000, 103 p., coll. « Maritime ».
- Beaudoin, Manon et al., *Contes d'appartenance*, sous la direction de Patrick Leroux, théâtre, Sudbury, Éditions Prise de Parole, 1999, 70 p.
- Beck, J. Murray, *Joseph Howe : Anti-Confederate*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1965, 19 p., coll. « The Canadian Historical Association Booklets », no 17.
- Bélangier, Guy, *La Caisse Populaire de Lévis 1900-2000 : là où tout a commencé*, avec la collaboration de Claude Genest, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes; Lévis, Éditions Dorimène; Caisse Populaire de Lévis, 2000, 322 p.
- Bélangier, Jules, *J.-Louis Lévesque : From the Gaspé Village of Nouvelle to the Summits of the Financial and Thoroughbred Racing Worlds*, Montréal, R. Davies Multimedia, 1998, 307 p. Traduit par Madeleine

Hébert.

Bélanger, Philippe Marion, *Les mirages de la distance*, Rivière-du-Loup, Entreprises Castelriand, 1979, 100 p.

Bélanger, Pierre, *Le mouvement étudiant québécois : son passé, ses revendications et ses luttes (1960-1983)*, [Québec], 1984, 208 p. Document produit par l'Association nationale des Étudiantes et Étudiants du Québec.

Bell-Fialkoff, Andrew, *Ethnic Cleansing*, New York, St. Martin's Griffin, 1996, 346 p.

Belle-Isle-en-Mer : images du passé, s.l., Éditions Lestac, 1977, 78 p.

Bellesiles, Michael A., *Arming America : The Origins of National Gun Culture*, New York, Alfred A. Knopf, 2000, 603 p.

Belva, Pierre, *L'automobile en Amérique, au Canada et au Québec*, Québec, Éditions MultiMondes; Musée de la civilisation, 1994, 246 p. Préface de Roland Arpin.

Benhaddad, Soraya, *Le papillon amoureux*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 63 p., coll. « Météorite ». Illustrations de Joël Boudreau.

Bercuson, David J. et al., *Colonies : Canada to 1867*, Toronto, McGraw-Hill Ryerson, 1992, 538 p.

Bernard, Roger, *Le travail et l'espoir : migrations, développement économique et mobilité sociale Québec/Ontario 1900-1985*, Hearst (Ont.), Éditions du Nordir, 1991, 396 p.

Bernier, Christiane, Sylvie Larocque et Maurice Aumond, sous la direction de, *Familles francophones, multiples réalités : actes du colloque*, Ontario, Institut franco-ontarien, 1995, 291 p., coll. « Fleur-de-trille ».

Beunat, Mario et Claude Mossé, *Jacques Cartier : l'aventurier exemplaire*, Paris, Acropole, 1984, 222 p.

Bickerton, James et Alain-G. Gagnon, édité par, *Canadian Politics*, 3e édition, Peterborough (Ont.), Broadview Press, 1999, 600 p.

Blackburn, Carole, *Harvest of Souls : The Jesuits Missions and Colonialism in North America, 1632-1650*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2000, 173 p.

Blanchard, Raoul, *L'Est du Canada français « province de Québec »*, tome premier, Montréal, Librairie Beauchemin, 1935, 366 p. Publication de l'Institut scientifique franco-canadien.

Blanchard, Raoul, *L'Est du Canada français « province de Québec »*, tome deuxième, Montréal, Librairie Beauchemin, 1935, 336 p. Publications de l'Institut scientifique franco-canadien.

Borduas, Paul-Émile, *Écrits I*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1987, 700 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par André-G. Bourassa, Jean Fissette et Gilles Lapointe.

Bouchard, Gérard, John A. Dickinson et Joseph Goy, sous la direction de, *Les exclus de la terre en France et au Québec XVIIe-XXe siècles : la reproduction familiale dans la différence*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1998, 336 p.

Bouchard, Lorraine, *La mariée au grand jour : mode, coutumes et usages au Québec 1910-1960*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 1998, 130 p., coll. « Cahiers du Québec : Collection Ethnologie ».

Boucher, Pierre, *Histoire véritable et naturelle des mœurs et productions dupays de la Nouvelle-France vulgairement dite le Canada 1664*, [Boucherville, Qc], Société historique de Boucherville, 1964, 415 p. Préface de Marcel Trudel.

Boudreau, Anselme, *Chéticamp : Memoirs*, s.l., s.n., 19??, 230 p. Traduction de Jean Doris LeBlanc; version française éditée par père Anselme Chiasson.

Boudreau, Berthe, *Guide de présentation d'une thèse*, Moncton, Faculté des études supérieures et de la recherche, Université de Moncton, 1999, 49 p. Avec la collaboration de Gildard Boudreau.

Boudreau, René et Sébastien Breau, *L'entrepreneuriat acadien dans le sud-est du Nouveau-Brunswick : mythe ou réalité?*, Moncton, Université de Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1996, 25 p. Rapport final, étude préparée pour le compte du ministère du Patrimoine canadien.

Boudreau, Robert L., *The Man Who Loved Schooners*, Halifax, Nimbus Publishing, 2000, 170 p.

Bourassa, Napoléon, *La petite cadie*, Montréal, Éditions Eugène Achard, 1957, 191 p. Texte revu et complété par Eugène Achard.

Bourgeois, Florence, Lisa Dowing et Edna Dufour, *Grande-Digue 2000 : résidences et habitants. Ses villages constituants : Église (Sud), Babineau, Pont-de-Shédiac, Rivière-de-Shédiac, Cap-des-Caissie, Cap-de-Cocagne, Anse-de-Cocagne, St-Marcel, Bourgeois et Église (Nord)*, Grande-Digue, Société historique de Grande-Digue Inc., 2000, 268 p.

Bourque, Gilles L., *Le modèle québécois de développement : de l'émergence au renouvellement*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2000, 235 p., coll. « Pratiques et politiques sociales ». Préface de Benoît Lévesque.

Boutet, Gérard, *Journal d'Acadie : de la vieille France au Nouveau Monde*, Poitiers, Michel Fontaine éditeur, 2000, 183 p.

Bouthilier, Robert et Michel Colleu, recherches et conception par, *Cahiers de chants de marins : terres françaises d'Amérique, Ontario – Québec – Acadie– Terre-Neuve – Louisiane*, vol. 5, Montréal, Société de Promotion de la danse traditionnelle québécoise; Québec, Centre de valorisation du Patrimoine Vivant, [2000], 88 p.

Boyd, George, *Consecrated Ground : A Play by George Boyd*, Winnipeg, Blizzard Publishing, 1999, 69 p.

Brasseaux, Carl, *Scattered to the Wind : Dispersal and Wanderings of the Acadians, 1755-1809*, Lafayette, Centre d'études louisianaises, University of Southwestern Louisiana, 1991, 84 p., coll. « Louisiana Life

Series », no 6.

Breau-Major, Germaine, *On revient toujours chez soi : Cocagne*, s.l., s.n., 2000, 154 p. Traduction par Flora Cormier et Edna Goguen.

Briggs, Katharine M., *British Folk Tales and Legends : A Sampler*, London, Granada Publishing, 1977, 315 p.

Brinklow, Laurie, Frank Ledwell et Jane Ledwell, édités par, *Message in a Bottle : The Literature of Small Islands. Proceedings from an International Conference, Charlottetown, Prince Edward Island, Canada, June 28-30, 1998*, Charlottetown, Institute of Island Studies, University of Prince Edward Island, 2000, 284 p.

Broderick, B.M., *The Catholic Church in the Maritime Provinces, Part I : From the Fall of Louisbourg 1758 to 1860, Part II : The Diocese of Chatham 1860–1938 and the Construction of the Cathedral*, s.l., s.n., 198?, 31 p.

Brodeur, Raymond, *Catéchisme et identité culturelle dans le diocèse de Québec de 1815*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1998, 309 p., coll. « Religions, cultures et sociétés ».

Brooks, Bob, photographies de, *Maud's Country : Landscapes that Inspired the Art of Maud Lewis*, Halifax, Nimbus Publishing, 1998, 72 p. Texte par Lance Woolaver.

Bruneau, Pierre, sous la direction de, *Le Québec en changement : entre l'exclusion et l'espérance*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2000, 225 p., coll. « Géographie contemporaine ».

Buies, Arthur, *Chroniques I*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1986, 653 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par Francis Parmentier.

Bujold, Josée et al., *Délires à trois crédits*, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton, 1984, 56 p.

Bujold, Réal-Gabriel, *La sang-mêlé d'arrière-pays*, [Montréal], Leméac, 1981, 316 p., coll. « Roman québécois », no 54.

Buron, Gildas, *Bretagne des marais salants : 2000 ans d'histoire*, Morlaix (France), Skol Vreizh, 1999, 175 p.

Cadigan, Sean T., *Hope and Deception in Conception Bay : Merchant-Settler Relations in Newfoundland, 1785-1855*, Toronto, University of Toronto Press, 1995, 242 p.

Caire-Jabinet, Marie-Paule, *Histoire des religions en France (16e – 20e siècles)*, Paris, Armand Colin, 2000, 191 p., coll. « Coursus – Histoire ».

Cambron, Micheline et François Hébert, édition présentée par, *Les soirées du Château de Ramezay de l'École littéraire de Montréal*, [Québec], Éditions Fides, 1999, 345 p.

Cambron, Micheline, sous la direction de, *Le journal « Le Canadien » : littérature, espace public et utopie*

1836-1845, [Québec], Éditions Fides, 1999, 419 p., coll. « Nouvelles Études Québécoises ».

Cameron, James D., *For the People : A History of St. Francis Xavier University*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1996, 551 p.

Campbell, Sabine, édité par, *Home for Christmas : Stories from the Maritimes & Newfoundland*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1999, 236 p.

Campeau, Lucien, *The Beginning of Acadia 1602-1616, Book I : The Explorers*, Bridgetown (N.-É.), Gontran Trottier, 1999, 96 p. Traduit par William P. Lonc et George F. Topp.

Campeau, Lucien, *The Beginning of Acadia 1602-1616, Book II : The Souriquois*, Bridgetown (N.-É.), Gontran Trottier, 1999, 137 p. Traduit par William P. Lonc et George F. Topp.

Campeau, Lucien, *The Beginning of Acadia 1602-1616, Book III : The Mission*, Bridgetown (N.-É.), Gontran Trottier, 1999, 221 p. Traduit par William P. Lonc et George F. Topp.

Canada. ministère de l'Éducation, *L'école secondaire au Nouveau-Brunswick*, Fredericton, le Ministère, 1986, 53 p.

Cardin, Jean-François et Claude Couture, *Histoire du Canada : espaces et différences*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1996, 397 p. Avec la collaboration de Gratien Allaire.

Casin, Renée, *Napoléon III ou le catholicisme social en action*, s.l., Édition de la Parole, [199?], 237 p.

Castonguay, Jacques, *La seigneurie de Philippe Aubert de Gaspé : Sain-Jean-Port-Joli*, sous la direction de Raymonde Simard-Martin, Montréal, Éditions Fides, 1977, 162 p., coll. « Loisirs et culture ».

Castonguay Roger et Colette McLaughlin, *Guide des collections de musique folklorique*, sous la direction de Ronald Labelle, Moncton, Centre d'études acadiennes, 2000, 301 p.

Caya, Marcel, sous la direction de, *Les archives canadiennes en 1992*, Ottawa, Conseil canadien des archives, 1992, 177 p. Avec la collaboration de Marion Beyea et de Stan B. Hanson.

Cazelais, Normand, Roger Nadeau et Gérard Beaudet, sous la direction de, *L'espace touristique*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1999, 287 p., coll. « Tourisme » dirigée par Jean Stafford, Marc Laplante et Sylvie Gagnon.

Chalk, Frank et Kurt Jonassohn, analyses et études de cas par, *The History and Sociology of Genocide*, [Montréal], Institut montréalais des études sur le génocide; Yale University Press, 1990, 461 p.

Charbonneau, Frédéric et Réal Ouellet, anthologie rassemblée et présentée par, *Nouvelles françaises du XVIIe siècle*, Québec, Éditions L'Instant Durable, 2000, 296 p.

« Charles Ferdinand Ramuz/Lossif Brodski/Écrivains d'Acadie », *Europe : revue littéraire mensuelle*, no 853 (mai 2000), 332 p.

- Chédeville, André et Hubert Guillotel, *La Bretagne des saints et des rois Ve-Xe siècle*, [France], Éditions Ouest-France, 1984, 423 p.
- Chiasson, Éveline et Annette Chiasson, *Mémoires par Isidore É. Robichaud*, Bathurst, [s.n.], 1999, 40 p.
- Chiasson, Herménégilde, *Actions*, Montréal, Éditions Trait d'Union, 2000, 137 p.
- Chiasson, Herménégilde, *Brunante*, récits, Montréal, XYZ Éditeur, 2000, 129 p., coll.« Hiéroglyphe », dirigée par Yolande Villemaire.
- Chiasson, Herménégilde et Pierre Raphaël Pelletier, *Pour une culture de l'injure*, Éditions Le Nordir, 1999, 101 p.
- Chiasson, Herménégilde, *Légendes*, [Québec], Éditions J'ai Vu, 2000, 46 p., coll. « L'image amie ».
- Chronologie : grands faits de l'histoire depuis les origines jusqu'à la fin de l'année 1950*, Paris, Éditions Techniques, [195?].
- Clark, George Elliott, *Whylah Falls : The Play*, Toronto, Playwrights Canada Press, 1999, 112 p. Musique par Jeremiah Sparks.
- Coates, Colin M., *The Metamorphoses of Landscape and Community in Early Quebec*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1999, 231 p.
- Codignola, Luca et Luigi Bruti Liberati, *Storia del Canada : Dalle Origini Ai Giorni Nostri*, Milan, Bombiani, 1999, 815 p., coll. « Storia Paperback ».
- Codignola, Luca, *The Coldest Harbour of the Land : Simon, Stock and Lord Baltimore's Colony in Newfoundland, 1621-1649*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1988, 229 p. Traduit par Anita Weston.
- Collette, Médard et Maurice Beaudin, *Plan de financement multi-années des universités du Nouveau-Brunswick 2000-2001 à 2002-2003*, s.l., s.n., 1999, 79 p. Soumis au ministère de l'Éducation, province du Nouveau-Brunswick.
- Comeau, Robert et Bernard Dionne, sous la direction de, *À propos de l'histoire nationale*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1998, 160 p.
- Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, *Rapport sur les tendances de la recherche postsecondaire au Canada atlantique*, Fredericton, 2000, 62 p.
- Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, *Recherche postsecondaire dans le Canada atlantique : profil des établissements*, Fredericton, 2000, 34 p.
- Cons centrés : poésie*, Moncton, Université de Moncton, 2000, [49 p.]. Atelier de création littéraire – Litt 3790.

- Cormier, Éric, *Le flirt de l'anarchiste*, poésie, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 72 p., coll. « Poésie ».
- Cormier-LeBlanc, Roberte M., *Saint-Grégoire : « la petite rivière de Bouctouche »*, Grand-Barachois, chez l'auteure, 2000, 195 p.
- Cornall, Jim, *Nova Scotia : Then and Now*, Lawrencetown Beach (N.-É.), Pottersfield Press, 1999, 160 p.
- Costain, Thomas B., *The White and the Gold : The French Regime in Canada*, Toronto, Doubleday Canada, 1970, 482 p.
- Côté, André, *Joseph-Michel Cadet 1719-1781 : négociant et munitionnaire du roi en Nouvelle-France*, Sillery, Éditions du Septentrion; Paris, Édition Christian, 1998, 400 p.
- Côté, Luc et Jean-Guy Daigle, *Publicité de masse et masse publicitaire : le marché québécois des années 1920 aux années 1960*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1999, 362 p.
- Coucill, Irma, *Canada's Prime Ministers, Governors General and Fathers of Confederation*, Markham (Ont.), Pembroke Publishers, 1999, 180 p. Préface de Michael Bliss.
- Courville, Pierre, *Rêves d'empire : le Québec et le rêve colonial*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 2000, 68 p., coll. « Conférence Charles R. Bronfman en études canadiennes ».
- Courville, Serge, *Entre ville et campagne : l'essor du village dans les seigneuries du Bas-Canada*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1990, 335 p.
- Cran, Emily Elizabeth, *Success on the Edge : Portrait of a Small Town*, Halifax, New World Publishing, 2000, 120 p.
- Crane, Elaine Forman, *Ebb Tide in New England : Women, Seaports and Social Change 1630-1800*, Boston, Northeastern University Press, 1998, 333 p.
- Croft, Clary, *Helen Creighton : Canada's First Lady of Folklore*, Halifax, Nimbus Publishing, 1999, 297 p.
- Cronon, William, *Changes in the Land : Indians, Colonists and the Ecology of New England*, New York, Hill and Wang, 1983, 241 p.
- Curtis, Wayne, *Currents in the Stream : Miramichi People and Places*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1988, 214 p.
- Curtis, Wayne, *River Guides of the Miramichi*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1997, 186 p.
- Cuthbertson, Brian, *Wolfville & Grand Pré : Past and Present*, Halifax, Formac Publishing, 1996, 72 p.
- Dahlie, Jorgen et Tissa Fernando, édités par, *Ethnicity, Power and Politics in Canada*, Toronto, Methuen, 1981, 291 p., coll. « Société canadienne d'études ethniques », vol. 8.
- Daigle, Céline, *Le poids de la santé : l'outil élémentaire d'alimentation naturelle*, Montréal, chez l'auteure,

2000, 104 p.

Daigle, Dorine, Laura Richard et Fidélise Thibodeau, *Notre histoire : paroisse St-Antoine de Padoue, Richibouctou-Village, 1800-2000*, s.l., s.n., [2000], 126 p.

Daigle, Nicole, *À la rescousse de Ti-Bleu*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 55 p., coll. « AmiSoleil », no 2. Illustrations de Denise Paquette.

Davis, Gwendolyn, édité par, *Myth & Milieu : Atlantic Literature and Culture, 1918-1939*, Thomas H. Raddall Symposium No. 2, Fredericton, Acadiensis Press, 1993, 209 p.

De la flèche à Montréal : l'extraordinaire entreprise de M. De La Dauversière, Chambray-lès-Tours, Éditions CLD, 1985, 79 p.

De Valera, Sinéad, *Fairy Tales of Ireland : The Best and the Most Enchanting of Irish Fairy Stories*, Holborn (London), New English Library, 1967, 158 p.

Dearborn, Dorothy, *New Brunswick Haunted Houses... and Other Tales of Strange and Eerie Events*, Saint John, Neptune Publishing, 2000, 128 p. Illustrations par Carol Taylor.

Dechêne, Louise, *Habitants et marchands de Montréal au XVIIIe siècle*, essai, réédition, Montréal, Éditions du Boréal, 1988, 532 p., coll. « Boréal compact », no 5.

Dechêne, Louise, *Le partage des subsistances au Canada sous le régime français*, Montréal, Éditions du Boréal, 1994, 283 p.

Délires à trois crédits, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton, 1984, 56 p.

Demos, John, *The Unredeemed Captive : A Family Story from Early America*, New York, Alfred A. Knopf, 1994, 315 p.

Demos, John, *Une captive heureuse chez les Iroquois : histoire d'une famille de Nouvelle-Angleterre au début du XVIIIe siècle*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval; Paris, L'Harmattan, 1999, 355 p. Traduit de l'américain par Berthe Foucher-Axelsen.

Denèfle, Sylvette, *Croyances aux fontaines de Bretagne*, [France], Skol-Uhel ar Vro/Institut Culturel de Bretagne, Edisud, 1994, 208 p.

Deschênes, Donald et Émile Maheu, *Les contes d'Émile et une nuit*, contes, Sudbury, Éditions Prise de parole, 1999, 310 p.

Deschênes, Gaston, sous la direction de, *Dictionnaire des parlementaires du Québec 1792-1992*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1993, 859 p.

Desjardins, Marc, Yves Frenette, Jules Bélanger et Bernard Héту, *Histoire de la Gaspésie*, Montréal, Presses de l'Université Laval; Sainte-Foy, Éditions de l'IQRC, 1999, 795 p., coll. « Les régions du Québec », no 1.

Després, Rose, *La vie prodigieuse*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 119 p., coll. « Poésie ».

Desroches, Aurore, *Belleprée 2*, s.l., Éditions Belleprée, 2000, 189 p.

DeVarenes, Fernand, *Language, Minorities and Human Rights*, The Hague (The Netherlands), Martinus Nijhoff Publishers, 1996, 532 p., coll. « International Studies in Human Rights », vol. 45.

Dialogue : vitalité, fierté, appartenance francophones : outil de discussion = Dialogue : vitalité, fierté, appartenance francophones : Discussion Paper, Ottawa, Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada, 2000, [59, 61] p.

Dickason, Olive Patricia, « Louisbourg et les Indiens : une étude des relations raciales de la France 1713-1760 », *Histoire et archéologie* 6, Ottawa, Direction des lieux et des parcs historiques nationaux, Parcs Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, 1979. Traduit par le Secrétariat d'État, 236 p.

Dickenson, Victoria, *Drawn from Life : Science and Art in the Portrayal of the New World*, Toronto, University of Toronto Press, 1998, 320 p.

Dieppe : un passé tourné vers le millénaire = A Proud Past – A Bright Future, [Sackville], Hawk Communications, 2000, 197 p. Accompagné d'un CD-ROM.

Dolan, Claire et al., *Les productions symboliques du pouvoir, XVIe-XXe siècle*, sous la direction de Laurier Turgeon, Sillery, Éditions du Septentrion, 1990, 211 p., coll. « Les Nouveaux Cahiers du CÉLAT », no 2.

Donovan, Kenneth, *Le Marquis de Chabert et l'observatoire de Louisbourg vers 1750*, s.l., Commission historique du Grand Prieuré en Canada de l'Ordre Militaire et Hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem, 1988, [18] p.

Doucet, André, *Record : J. André Doucet 1912 = Diary : Forest Survey, André Doucet : Paquetville, N.-B. Journal de son expédition d'arpentage dans le Nord de l'Alberta en 1912, l'une de six expéditions de 1910 à 1915 pour le compte du gouvernement canadien*, s.l., s.n., 19??, 98 f. Transcription par Donat Robichaud.

Doucet, Carol J., *La charrue : poésies*, Lafayette, Centre d'études louisianaises, University of Southwestern Louisiana, 1982, 25 p., coll. « Éditions de la Nouvelle Acadie ».

Doucet, Paul, directeur général, *PROFAT : projet des Francophones de l'Atlantique : rapport annuel du directeur général, septembre 1973*, s.l., s.n., 19??, 113 p.

Doucet, Philippe et Roger Ouellette, *L'union des provinces Maritimes (de l'Atlantique) : rétrospective et prospective*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, no 1 (juin 1996), 41 p., coll. « La collection Maritimes ».

Doucet, Philippe et Roger Ouellette, *Maritime (Atlantic) Union : History and Prospects*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 38 p., coll. « La collection Maritimes », no 1 (juin 1996). Traduction du document original : *L'union des provinces Maritimes (de l'Atlantique) : rétrospective et prospective*.

- Doumenge, Jean-Pierre, *L'outre-mer français (DOM, P-TOM, CTR)*, Paris, Armand Colin, 2000, 224 p., coll. « U – Géographie ». Avec la collaboration de François Doumenge et de Jean-Yves Faberon.
- Downie, Mary Alice et John Downie, *Danger in Disguise*, Montréal, Roussan Publishers, 2000, 170 p.
- Dronet, Curney J., *A Century of Acadian Culture : The Development of a Cajun Community - Erath (1899-1999)*, Erath (Louisiana), Acadian Heritage and Culture Foundation, 2000, 276 p.
- Dryden, Ken, *Rapport : évaluation du programme de hockey des Aigles Bleus*, Moncton, Université de Moncton, 1996, 36 p.
- Dryden, Ken, *Report : Evaluation of Aigles Bleus' Hockey Program*, Moncton, Université de Moncton, 1996, 30 p.
- Duccini, Hélène, *Histoire de la France au XVIIIe siècle*, Paris, Éditions Sedes, 2000, 191 p., coll. « Campus – Histoire ».
- Dugas, Albert, texte de, *Cy à Mateur aux palounes*, Pointe-de-l'Église (N.-É.), Centre provincial de ressources pédagogiques, 1985, 19 p. Illustrations d'Émile Dugas.
- Dugas, Albert, texte de, *Cy à Mateur premier astronaute acadien*, Pointe-de-l'Église (N.-É.), Centre provincial de ressources pédagogiques, 1985, 19 p. Illustrations d'Émile Dugas.
- Duguay, Henri-Eugène, *Cap-Pelé : survol 2000 : bicentenaire 1800-2000*, Saint-André LeBlanc, Édition ad hoc, [2000], 192 p.
- Duguay, Henri-Eugène, *Une histoire à se rappeler : Notre-Dame-de-Grâce; Georgetown; Parkton; Moncton*, Saint-André LeBlanc, Édition ad hoc, [2000], 168 p.
- Duhaim, André, sous la direction de, *Haïku et francophonie canadienne*, Moncton, Éditions Perce-Neige; Orléans (Ont.), Éditions David; Saint-Boniface (Man.), Éditions du Blé, 2000, 105 p. Accompagné des œuvres de Gernot Nebel.
- Dulong, Gaston, *Dictionnaire des canadianismes*, nouvelle édition revue et augmentée, Sillery, Éditions du Septentrion, 1999, 549 p.
- Dumont, Fernand et Jean-Paul Montminy, sous la direction de, *Le pouvoir dans la société canadienne-française : troisième colloque de la revue « Recherches sociographiques » du Département de Sociologie et d'Anthropologie de l'Université Laval*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1966, 252 p.
- Dupuis, Charles-O., *Léandre Brault : fondateur des Petits Chanteurs du Mont-Royal*, [Montréal], Éditions Fides, 2000, 234 p.
- Durand, Marc, *Histoire du Québec*, Paris, Éditions Imago, 1999, 236 p.
- Durnall, Yves, *Les solidarités dans les sociétés humaines*, Paris, Presses universitaires de France, 1987, 280

p.

Earl, Michael, édité par, *Workers and the State in Twentieth Century Nova Scotia*, Fredericton, Gorsebrook Research Institute of sic Atlantic Canada par Acadiensis Press, 1989, 265 p., coll. « Gorsebrook Studies in the Political Economy of the Atlantic Region », no 2. Préface de Craig Heron.

Egnal, Marc, *New World Economies : The Growth of the Thirteen Colonies and Early Canada*, New York, Oxford University Press, 1998, 236 p.

Elégoët, Louis, *Ancêtres et terroirs : onze générations de paysans de Basse-Bretagne*, [France], Éditions Ouest-France, 1990, 375 p., coll. « De mémoire d'homme : l'histoire », dirigée par Lucien Bély.

Elliott, Shirley B., *A History of Everyday Things in Nova Scotia : 2. Domestic Life in Early Halifax*, Halifax, Nova Scotia Museum, 1972, [12] p.

Estienne, Yvonne, *Faire face : vie de Jérôme Le Royer de la Dauversière*, Toulouse, Édouard Privat Éditeur, 1971, 158 p.

État de la francophonie dans le monde, Paris, Documentation Française, 1989, 236 p.

Facey-Crowther, David R., *The New Brunswick Militia 1787-1867*, s.l., New Brunswick Historical Society et New Ireland Press, 1990, 191 p.

Falardeau, Jean-Charles, *Paroisse de France et de Nouvelle-France au XVIIIe siècle*, Québec, Cahiers de l'École des Sciences sociales, politiques et économiques de Laval; Toronto, Société canadienne d'enseignement postsecondaire, [19??], 38 p., coll. « Cahiers de l'École des Sciences sociales, politiques et économiques de Laval », vol. 2, no 7.

Fellows, Robert F., *Community Place Names in New Brunswick, Canada*, Fredericton, Provincial Archives of New Brunswick, 1998, 275 p.

Fingard, Judith, Janet Guildford et David Sutherland, *Halifax : The First 250 years*, Halifax, Formac Publishing, 1999, 192 p.

Finley, Gregg et Lynn Wigginton, *On Earth as It Is in Heaven : Gothic Revival Churches of Victorian New Brunswick*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1995, 224 p.

Finn, Gilbert, *Fais quelque chose!*, mémoires, s.l., chez l'auteur, 2000, 155 p. Préface du père Anselme Chiasson.

Fitzpatrick, Deanne, *Hook Me a Story : The History and Method of Rug Hooking in Atlantic Canada*, Halifax, Nimbus Publishing, 1999, 86 p.

Forno, Lawrence J., *Robert Challe : Intimations of the Enlightenment*, Rutherford, Fairleigh Dickinson University Press, 1972, 199 p.

Fortin, Andrée, sous la direction de, *Produire la culture, produire l'identité?*, Sainte-Foy, Presses de

l'Université Laval, 2000, 264 p., coll. « Culture française d'Amérique ».

Francis Coutellier : *cartes et symboles : mémoire de lieux*, Fredericton, La galerie d'art Beaverbrook, 1999, 43 p. Écrivain invité : Herménégilde Chiasson.

Fraser, Noëlla, *Adolescence envolée*, s.l., chez l'auteure, 2000, 149 p.

Fraser, Noëlla, *Famille Alex & Anna Pelletier Family*, s.l., s.n., 19??, 232 p.

Frigault, Jacques-A., *Le carnet de route du pèlerin acadien : jubilé de l'an 2000*, témoignage, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 2000, 177 p.

Frigon, Sylvie et Michèle Kérisit, sous la direction de, *Du corps des femmes : contrôles, surveillances et résistances*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 2000, 307 p., coll. « Études des femmes », no 6.

Gachignard, Pierre, *Dictionnaire du patois du Marais Poitevin : particulièrement celui du Canton de Maillezais et des Communes voisines de Vendée, Charente-Maritime et Deux-Sèvres*, Marseille, Éditions Jeanne Laffitte, 1983, 258 p., coll. « Inventaires ».

Gadoury, Lorraine, *La noblesse de Nouvelle-France : familles et alliances*, La Salle (Qc), Éditions Hurtubise HMH, 1992, 208 p., coll. « Cahiers du Québec; Histoire ».

Gagnon, Alain-G., *Bibliographie commentée sur le Québec*, Montréal, Éditions Saint-Martin, 1998, 363 p.

Gagnon, Alain-G. et Hugh Segal, introduit par, *The Canadian Social Union Without Quebec : 8 Critical Analyses*, Montréal, Institut de recherche en politiques publiques (IRPP), 2000, 260 p.

Gagnon, Serge, *Plaisir d'amour et crainte de Dieu : sexualité et confession au Bas-Canada*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1990, 202 p.

Galarneau, Claude, *Les collèges classiques au Canada français (1620-1970)*, Montréal, Éditions Fides, 1978, 287 p.

Gallant, Mathieu, *Transe migration*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 53 p., coll. « Poésie ».

Gallant, Melvin, *Tite-Jeanne et la pomme d'or*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 78 p., coll. « Météorite ». Illustrations de Denise Paquette.

Gammel, Irene et Elizabeth Epperly, édité et introduction par, *L. M. Montgomery and Canadian Culture*, Toronto, University of Toronto Press, 1999, 267 p.

Gaudet, André, *Violoneux dans l'âme à Saulnierville*, Petit-Ruisseau (N.-É.), chez l'auteur, 2000, 146 p.

Gauthier, Michel, *Grammaire du Poitevin Saintongeais : parlars de Vendée, Deux-Sèvres, Vienne, Charente, Charente-Maritime, nord Gironde, sud Loire-Atlantique*, Mougou, Geste Éditions, 1993, 191 p. Avec la collaboration de Freddy Bossy, Jean-Jacques Chevrier, Jean-Loïc Le Quellec, Eric Nowak et Vianney Pivetea.

- Gendron, Ch., *Costumes, coiffes et parlures traditionnels en Poitou-Charentais*, s.l., Conservation des Musées de Niort, [1980?], 80 p. Avec la participation de Pierre Boulanger et Francis Millerand.
- Gilmor, Don et Pierre Turgeon, *Le Canada : une histoire populaire, des origines à la confédération*, Saint-Laurent (Qc), Fides, 2000, 305 p.
- Gilmore, Jeanne et Robert Gilmore, sélectionné, édité et arrangé par, *Chantez, la Louisiane! Louisiana French Folk Songs*, Lafayette, Acadiana Music, 1970, 14 p.
- Girouard, Anna, *La vente d'honneur II : deuxième livre – vital*, roman historique, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, 2000, 69 p.
- Girouard, Anna, *La vente d'honneur III : Nova*, roman historique 1894, Sainte-Marie-de-Kent (N.-B.), Éditions les Balises, 2000, 79 p.
- Giroux, Michel et Eugène O'Sullivan, *Procédure pénale*, sous la direction de Jacques Vanderlinden, Moncton, Centre international de la common law en français, École de droit, Université de Moncton; Bruyant; Éditions Yvon Blais, 1999, 101 p., coll. « Common law en poche », vol. 14.
- Gluck, Sherna et Daphne Patai, sous la direction de, *Women's Words : The Feminist Practice of Oral History*, New York, Routledge, 1991, 234 p.
- Godbout, Dominique, *L'orgueil et la déchéance de la vieille France et de la Nouvelle-France : conférence prononcée en partie le 11 octobre 1997*, La Sarre, Éditions Héritage-Québec, 2000, 466 p., coll. « Histoire et traditions ».
- Goldstein, Kenneth S., édité par, *Canadian Folklore Perspectives, St. John's (Newf.)*, St. John's, Département de folklore, Memorial University of Newfoundland, 1978, 68 p.
- Gossage, Peter, *Families in Transition : Industry and Population in Nineteenth-Century Saint-Hyacinthe*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1999, 299 p.
- Goulet, Pierre, *Il y a 100 ans, Alphonse et Dorimène*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes; Lévis, Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, 1999, 47 p. Illustrations de Prouche.
- Goupil, Laval, *James le magnifique*, théâtre, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, [1999], 116 p., coll. « Théâtre acadien ».
- Goyette, Manon, *Des vestiges d'une arrière-cour à l'histoire de l'hygiène publique à Québec au XIXe siècle : la troisième campagne de fouilles archéologiques à l'îlot Hunt (1993)*, Montréal, CÉLAT, Université Laval, 2000, 216 p., coll. « Cahiers d'archéologie du CÉLAT », no 6.
- Graham, Roger, *Arthur Meighen*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1965, 16 p., coll. « The Canadian Historical Association Booklets », no 16.

- Gray, Edward, *New World Babel : Languages and Nations in Early America*, Princeton (New Jersey), Princeton University Press, 1999, 185 p.
- Green, John P., *Between Damnation and Starvation : Priests and Merchants in Newfoundland Politics, 1745-1855*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1999, 339 p.
- Greenblatt, Stephen, édité par, *New World Encounters*, Berkley et Los Angeles, University of California Press, 1993, 344 p.
- Greenwood, F. Murray, *Legacies of Fear : Law and Politics in Quebec in the Era of the French Revolution*, [Toronto], University of Toronto Press, 1993, 359 p.
- Greer, Allan, *Habitants, marchands et seigneurs : la société rurale du bas Richelieu, 1740-1840*, Sillery, Éditions du Septentrion, 2000, 356 p. Traduit de l'anglais par Jude DesChênes.
- Greer, Allan, *The Patriote and the People : The Rebellion of 1837 in Rural Lower Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1993, 385 p.
- Greif, Hans-Jürgen et François Ouellet, *Literature in Québec : Eine Anthologie= Littérature québécoise : une anthologie 1960-2000*, Heidelberg (Allemagne), Synchron Wissenschaftsverlag der Autoren Synchron Publishers, 2000, 328 p.
- Grenier, Aime, *Dictionnaire généalogique de toutes les familles Grenier de l'Amérique du Nord*, s.l., s.n., 1955, 102 p.
- Griffiths, N. E. S., *Penelope's Web : Some Perceptions of Women in European and Canadian Society*, Toronto, Oxford University Press, 1976, 249 p.
- Grignon, Claude, *Un homme et son péché*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1986, 256 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par Antoine Sitois et Yvette Francoli.
- Grimal, Henri, *De l'Empire britannique au Commonwealth*, Paris, Armand Colin, 1999, 416 p., coll. « Études anglo-américaines ».
- Guèvremont, Germaine, *Le Survenant*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1989, 366 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par Yvan G. Lepage.
- Guide to Fort Anne : Annapolis Royal, N.S.*, [Ottawa], Canadian National Parks, Historic Sites, 1922, [13] p.
- Guidry, Richard, *C'est p'us pareil; monologues*, Lafayette, Centre d'études louisianaises, University of Southwestern Louisiana, 1982, 25 p., coll. « Éditions de la Nouvelle Acadie ». Illustrations par Rachel B. Rizzuto.
- Guidry, Richard et Amanda LaFleur, *Le français louisianais : un aperçu général*, s.l., s.n., 19??, 13 p.
- Guidry, Richard, *La cuisine franco-louisianaise : glossaire*, Lafayette, chez l'auteur, 1990, 12 p.

Guilbert, Louise, Jacques Boisvert et Nicole Ferguson, sous la direction de, *Enseigner et comprendre : le développement d'une pensée critique*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1999, 329 p.

Guilbert, Lucille, *Pauvre ou vagabond : le quêtueux et la société québécoise*, Québec, 1987, 142 p. Avec la collaboration de Jean Du Berger, Sylvie Dion et Alain Lacasse. Rapports et mémoires de recherche du CÉLAT.

Guillemet, D. et J. Peret, textes rassemblés par, « L'histoire des élites : quelques approches françaises et canadiennes, table ronde, Poitiers – mai 1998 », *Les Cahiers du Gerhico*, no 0 (juillet 2000), 115 p.

Guillemet, Dominique, *Les îles de l'ouest de Bréhat à Oléron du Moyen Âge à la Révolution*, La Crèche, Geste Éditions, 2000, 355 p., coll. « Pays d'histoire ».

Guirard, Greg, *Atchafalaya Autumn*, Saint-Martinville (Louisiane), chez l'auteur, 1995, 104 p.

Guirard, Greg, *Cajun Families of the Atchafalaya = Les familles Cadien de l'Atchafalaya*, édition revue et augmentée, s.l., chez l'auteur, 1999, 104 p. Traduction française par Brice Homs, Faustine Hillard et Dominique Ryon.

Halkett, Andrew, *Check List of the Fishes of the Dominion of Canada and Newfoundland*, Ottawa, C.H. Parmelee, Printer to the King's Most Excellent Majesty, 1913, 138 p.

Hamel, Judith, *Modo et la planète Mars*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 22 p., coll. « Améthyste ». Illustrations de Lisa Lévesque.

Hamilton, W.D., *Miramichi Papers*, Fredericton, Micmac-Maliseet Institute, University of New Brunswick, 1987, 204 p.

Hamilton, William B., *Place Names of Atlantic Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1996, 502 p.

Harris, R.Cole et John Warkentin, *Canada Before Confederation : A Study in Historical Geography*, Ottawa, Carleton University Press, 1991, 338 p.

Harris, Richard Colebrook, *The Seigneurial System in Early Canada : A Geographical Study*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1984, 247 p.

Harvey, Fernand et Gérard Beaulieu, sous la direction de, *Les relations entre le Québec et l'Acadie, 1880-2000 : de la tradition à la modernité*, [Québec], Éditions de l'IQRC; [Moncton], Éditions d'Acadie, 2000, 295 p.

Harvey, Jean-Charles, *Les demi-civilisés*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1988, 299 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par Guildo Rousseau.

Havard, Gilles, *La grande paix de Montréal de 1701 : les voies de la diplomatie franco-amérindienne*, Montréal, Recherches amérindiennes au Québec, 1992, 222 p., coll. « Signes des Amériques ».

Héon, Gilles, *Comment classer vos archives personnelles et familiales. Vos papiers : supports et témoins de la vie quotidienne*, Sillery, Association des archivistes du Québec, 2000, 51 p., coll. « Guides pratiques de gestion ». Avec la collaboration de Steve Canac-Marquis, Anne Leclair et Carole Thiébaud.

Hervey, Sheila, *Some Canadian Ghosts*, Richmond Hill (Ont.), Simon & Schuster of Canada, 1973, 206 p.

Hewson, John, *The French Language in Canada*, München, Lincom Europa, 2000, 113 p., coll. « Lincom Studies in Romance Linguistics », no 7.

Higgins, Benjamin et Donald J. Savoie, textes réunis par, *Les Canadiens et le développement régional du pays et dans le Tiers-Monde = Canadians and Regional Development at Home and in the Third World*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1998, 329 p.

Hoad, Linda M., « La chirurgie et les chirurgiens de l'île Royale », *Histoire et archéologie* 6, Ottawa, Direction des lieux et des parcs historiques nationaux, Parcs Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, 1979, p. 237-405. Traduit par le Secrétariat d'État.

Horton, Casey, *The French*, New York, Crabtree Publishing Company, 2000, 32 p., coll. « We Came to North America ».

Howell, Colin et Richard Twomey, édité par, *Jack Tar in History : Essays in the History of Maritime Life and Labour*, Fredericton, Acadiensis Press, 1991, 275 p. Préface de Greg Kealey.

Hughes, Gary K., *Musique pour les yeux : dessins d'architecture de la première ville du Canada 1822-1914*, Saint John, Musée du Nouveau-Brunswick et L'Institut Royal d'architecture du Canada, 1992, 138 p.

Hutchman, Laurence, *Beyond Borders*, Fredericton, Broken Jaw Press, 2000, 88 p.

Hutchman, Laurence, *Blue Riders*, Montréal, Maker Press, 1985, 48 p.

Hutchman, Laurence, *Emery*, Windsor (Ont.), Black Moss Press, 1998, 66 p.

Hutchman, Laurence, *Foreign National*, Ottawa, Agawa Press, 1993, 78 p.

Hyde, Susan et Michael Bird, *Hallowed Timbers : The Wooden Churches of Cape Breton*, Erin (Ont.), Boston Mills Press Book, 1995, 128 p.

Hyslop, Emery et Peter McGahan, *The Boy from Port-Hood : The Autobiography of John Francis « Lofty » MacMillan*, Fredericton, New Ireland Press, 1996, 193 p.

Jackson, C. Ian, édité avec une introduction par, *Letters from the 49th Parallel, 1857-1873 : Selected Correspondence of Joseph Harris and Samuel Anderson*, Toronto, Champlain Society, 2000, 477 p., coll. « The Publications of the Champlain Society », LXIII.

Janelle, Claude, sous la direction de, *Le XIXe siècle fantastique en Amérique française*, Québec, Éditions Alire, 1999, 366 p. Préface de Jacques Lacoursière.

Je parle français : un portrait de la francophonie canadienne, Ottawa, Patrimoine Canadien, 1999, 107 p.

Jean, Suzanne, *L'architecture rurale française : corpus des genres, des types et des variantes : Poitou, pays charentais*, Saint-Germain (Paris), Berger-Levrault, 1981, 297 p.

Jennings, Francis, *Empire of Fortune : Crowns, Colonies & Tribes in the Seven Years War in America*, New York, W.W. Norton & Company, 1988, 520 p.

Jennings, Francis, *The Ambiguous Iroquois Empire : The Covenant Chain Confederation of Indian Tribes with English Colonies*, New York, W.W. Norton & Company, 1983, 438 p.

Jennings, Francis, *The Invasion of America : Indians, Colonialism and the Cant of Conquest*, New York, W.W. Norton & Company, 1976, 369 p.

Jennings, John, Bruce W. Hodgins et Doreen Small, éditeurs, *The Canoe in Canadian Cultures*, Toronto, Natural Heritage/Natural History, 1999, 300 p. Préface de John Jennings et Bruce Hodgins.

Joe, Rita, *Song of Rita Joe : Autobiography of a Mi'Kmaq Poet*, Charlottetown, Ragweed Press, 1996, 191 p. Assisté de Lynn Henry.

Joe, Rita, *We are the Dreamers : Recent and Early Poetry*, Wreck Cove (N.-É.), Breton Books, 1999, 85 p.

Johnston, A.J.B., *The Summer of 1744 : A Portrait of Life in 18th-Century Louisbourg*, édition révisée, Ottawa, National Historic Sites, Parks Service, 1991, 109 p.

Jones, Gwyn, *The Norse Atlantic Saga : Being the Norse Voyages of Discovery and Settlement to Iceland, Greenland, America*, New York, Oxford University Press, 1964, 246 p.

Jones, Gwyn, *Welsh Legends and Folk-Tales*, Middlesex (England), Puffin Books; New York, Oxford University Press, 1955, 262 p. Illustrations par Joan Kiddell-Monroe.

Jones, Isabel et John T., *Shadows of the Past : Historical – Pictorial of Albert County, New Brunswick, Canada*, Hopewell Cape (N.-B.), Albert County Historical Society, 1997, 100 p.

Joubert, Pierre et Jean Rolland, *Les chansons de marins*, Rennes, Ouest-France, 1977, 69 p.

Jourdaa, Frédérique, texte par, *La route du sel de la côte Atlantique*, Rennes, Éditions Ouest-France, 1999, 127 p.

Juteau, Danielle, *L'ethnicité et ses frontières*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1999, 226 p., coll. « Trajectoires sociales ».

Kawamoto, Kevin, *On the Borders of Change : Digital Communications in North America and the Emergence of Transnational « Cyber-Polities »*, Seattle (WA), Canadian Studies Center, 1998, 46 p., coll. « New Scholars – New Visions in Canadian Studies », vol. 2, no 4.

Kerr, W.P., spécialiste en interprétation, *Lieu historique national de Grand-Pré : projet de réaménagement*

: *document de travail sur l'interprétation et les services aux clients, ébauche*, s.l., Parcs Canada; Société Promotion Grand-Pré, 2000, 64 p.

Kershaw, Kenneth A., *Early Printed Maps of Canada, Volume III, 1703-1799 : Maps of Eastern Canada & Newfoundland, the Maritimes, Nova Scotia, Halifax, Prince Edward Island, Sable Island, Cape Breton, Louisbourg & The Great Lakes*, Ancaster (Ont.), K.A. Kershaw, 1997, 308 p.

Kershaw, Kenneth A., *Early Printed Maps of Canada, Volume II, 1703-1799 : Maps of Canada, the Arctic, Newfoundland, the River & Gulf of St. Lawrence*, Ancaster (Ont.), Kershaw Publishing, 1996, 301 p.

Kershaw, Kenneth A., *Early Printed Maps of Canada, Volume I, 1540-1703*, Ancaster (Ont.), Kershaw Publishing, 1993, 320 p.

Kert, Faye Margaret, *Prize and Prejudice : Privateering and Naval Prize in Atlantic Canada in the War of 1812*, St. John's, Maritime Studies Research Unit, Memorial University of Newfoundland, 1997, 253 p., coll. « Research in Maritime History », no 11.

Klein, Juan-Luis et Suzanne Laurin, sous la direction de, *L'éducation géographique : formation du citoyen et conscience territoriale*, 2e éd., Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2000, 258 p., coll. « Géographie contemporaine ».

Kyte, Elinor, *Les habits rouges et les patriotes*, Montréal, VLB Éditeur, 1997, 310 p., coll. « Études québécoises », no 43. Traduction de Redcoats and Patriotes.

L'Hôtel-Dieu : premier hôpital de Montréal 1642-1763 : d'après les annales, manuscrits, les documents originaux de l'Institut des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph et autres sources, Montréal, M-CM-XL-II, 1941, 417 p. Préface d'Olivier Maurault.

La clé de notre avenir : stratégie de renouvellement de la recherche postsecondaire au Canada Atlantique : document de travail, Fredericton, Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, 2000, 21 p.

Laberge, Albert, *La Scouine*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1986, 297 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par Paul Wycznski.

Lacey, Laurie, *Medicine Walk : Reconnecting to Mother Earth*, Halifax, Nimbus Publishing, 1999, 136 p.

Lacoursière, Jacques, *Histoire populaire du Québec, 1896 à 1960, tome IV*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1997, 411 p.

Lacoursière, Jacques, *Histoire populaire du Québec, de 1791 à 1841, tome II*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1996, 446 p.

Lacoursière, Jacques, *Histoire populaire du Québec, de 1841 à 1896, tome III*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1996, 494 p.

Lacoursière, Jacques, *Histoire populaire du Québec, des origines à 1791, tome I*, Sillery, Éditions du

Septentrion, 1995, 480 p.

Lacoursière, Jacques, Jean Provencher et Denis Vaugeois, *Canada – Québec : synthèse historique 1534-2000*, Sillery, Éditions du Septentrion, 2000, 591 p.

Lacroix, Benoît, *La religion de mon père*, Montréal, Éditions Bellarmin, 1986, 306 p. Préface de Lucille Côté.

Lafontant, Jean, sous la direction de, *L'état et les minorités : textes du colloque tenu au Collège universitaire de Saint-Boniface les 6 et 7 novembre 1992*, Saint-Boniface (Man.), Éditions du Blé, 1992, 272 p. Avec la collaboration de André Fauchon, Marie-Christine Aubin et Hermann Duchesne.

Laforest, Jacinthe et David Le Gallant, *Souvenances acadiennes de Tignish*, 1re éd., Tignish (Î.-P.-É.), Comité consultatif du Bureau des services gouvernementaux de Tignish et des environs, 1999, 78 p. Publié à l'occasion du bicentenaire de Tignish 1799-1999.

Lahaise, Robert, *Expansion canadienne et repli québécois 1860-1896*, Outremont (Qc), Lanctôt Éditeur, 2000, 254 p.

Lamarche, Rodolphe et Jean-Yves Daigle, *L'industrie de la tourbe au Nouveau-Brunswick : naissance, développement et perspectives d'avenir*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 1999, 88 p., coll. « Maritimes; Monographies ».

Lambert, Pierre, *Les origines de Belœil*, Montréal, Éditions du Méridien, 1991, 401 p., coll. « Histoire urbaine ».

Lanctôt, Gustave, *Le Canada et la Révolution Américaine*, Montréal, Librairie Beauchemin, 1965, 330 p.

Landry, Merville, *Les grandes règles et le vocabulaire de l'affichage en français*, Beresford (N.-B.), chez l'auteur, 2000, 14 p.

Landry, Ulysse, *La danse sauvage*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 192 p., coll. « Prose ».

Laplante, Corinne, *A Spirited Woman : Sister Cécile Renault, 1924-1996*, s.l., s.n., 1999, 121 p. Traduit par Sr Sheila Boase et Sr Irène Duchesneau.

Laplante, Corinne, *Une Acadienne dans « l'enfer vert » de l'Amazonie péruvienne : Sœur Éva Albert, dite Saint-Albert, 1894-1975*, Cap-Saint-Ignace (Qc), La Plume d'Oie, 2000, 172 p.

Laplante, Corinne, *Une femme libre : Sœur Cécile Renault 1924-1996*, s.l., s.n., 1999, 119 p.

Laplante, Marc, *L'expérience touristique contemporaine : fondements sociaux et culturels*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1996, 189 p., coll. « Tourisme », dirigée par Jean Stafford, Marc Laplante et Sylvie Gagnon.

Larin, Robert, *Brève histoire du peuplement européen en Nouvelle-France*, Sillery (Qc), Éditions du Septentrion, 2000, 226 p.

- Larocque, Robert, *La naissance et la mort à Québec autrefois : les restes humains des cimetières de la basilique Notre-Dame-de-Québec*, Montréal, CÉLAT, Université Laval, 2000, 230 p., coll. « Cahiers d'archéologie du CÉLAT », no 5.
- Lavoie, Dina, éditrice, *Opportunities for Women Entrepreneurs : Building the Atlantic Economy : An Atlantic Convention, Moncton, October 18-20, 1991 : Proceedings= Défis pour les femmes entrepreneurs : pour une économie atlantique renouvelée : conférence atlantique, Moncton, 18-20 octobre 1991 : actes*, Moncton, Dina Lavoie, coordinatrice et les membres du comité organisateur, 1992, 329 p.
- Lawrence, Charles, *Journal and Letters of Colonel Charles Lawrence*, Halifax, Public Archives of Nova Scotia, 1953, coll. « Bulletin of the Public Archives of Nova Scotia », no 10. Introduction de D.C. Harvey.
- Le bottin : répertoire des services bilingues du Saint-Jean métropolitain = Directory of Bilingual Services Available in Greater Saint John*, Saint John, Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean (ARCF), 2000, 138 p.
- Le bottin : répertoire des services bilingues du Saint-Jean métropolitain = Directory of Bilingual Services Available in Greater Saint John*, s.l., Rob Roy Reproductions, 1998, 78 p. Cette publication est un projet conjoint : SAANB Sieur Samuel-de-Champlain; Conseil communautaire Samuel-de-Champlain.
- Le Floc'h, Joseph, coordination de l'ouvrage par, *À la croisée des chemins : musiques savantes – musiques populaires : hommage à George Sand. Actes du colloque de La Châtre (Château d'Arts), 23-25 octobre 1997*, Saint-Jouin-De-Milly, FAMDT Éditions, [199?], 282 p., coll. « Modal-Poche ».
- Le Floc'h, Joseph, coordination de l'ouvrage par, *Autour de l'œuvre de Patrice Coriault. Actes du colloque organisé par l'Université de Poitiers (Département de musicologie), les 24-25 novembre 1994*, Saint-Jouin-De-Milly, FAMDT Éditions, [199?], 155 p., coll. « Modal-Poche ».
- Le Pohon, Irène Frain, *Quand les Bretons peuplaient les mers*, Paris, Librairie Arthème Fayard, 1979, 354 p.
- Le Quintrec, Charles, *Sainte Anne d'arvoir ou la grâce de la Bretagne*, Paris, Éditions S.O.S., 1977, 206 p.
- Le Scouëzec, Gwenc'hlan, *Bretagne terre sacré : un ésotérisme celtique*, 3e éd., Spezet (France), Éditions Coop Breizh, 1996, 219 p. Photographies de Jean-Robert Masson.
- LeBlanc, Charles E., *The Companion Calculator : Accurate and Reliable*, Dupuis Corner (N.-B.), chez l'auteur, 1945, 11 p.
- LeBlanc, Daniel Omer, *Les ailes de soi*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 100 p., coll. « Poésie ».
- LeBlanc, Robert L., *Les sociétés par actions*, sous la direction de Jacques Vanderlinden, Moncton, Centre international de la common law en français, École de droit, Université de Moncton, 1998, 135 p., coll. « Common law en poche », vol. 9
- LeBlanc, Roger Paul, *Monsieur Gustave*, Scoudouc (N.-B.), Éditions Rose Stanislas, 2000, 169 p.

- Leclercq, Chrestien, *Nouvelle relation de la Gaspésie*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1999, 786 p. Édition critique par Réal Ouellet.
- Legaré, Clément, *Pierre la fève et autres contes de la Mauricie*, Montréal, Les Quinze, Éditeur, 1982, 367 p., coll. « Mémoires d'homme ».
- Léger, Jean-Paul, *Plaisir de peindre : techniques du portrait, de la perspective et du dessin*, Cap-Rouge (Qc), Éditions La Parenthèse, 1999, 103 p.
- Léger, Maria, *Dans les yeux d'un enfant : paroles – musiques – harmonisations*, [Moncton, chez l'auteur, 19??, 23 p.].
- Léger, Maurice A., *Savoir décliner le verbe aimer : père Edgar T. LeBlanc (1894-1962), curé de Saint-Henri de Barachois (1926-1962)*, Shédiac, chez l'auteur, 2000, 184 p.
- Léger, Ronald, *Roadkill à 30 kilomètres par seconde*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 61 p., coll. « Poésie ».
- Lemay, Hugolin, *Vieux papiers, vieilles chansons*, Montréal, [s.n.], 1936, 193 p.
- LeMay, L. Pamphile, *Petits poèmes*, Québec, Typographie de C. Darveau, 1883, 264 p.
- Lemieux, Lucien, *L'établissement de la première province ecclésiastique au Canada 1783-1844*, sous la direction du Centre de recherche en histoire religieuse du Canada, Montréal, Éditions Fides, 1968, 559 p., coll. « Histoire religieuse du Canada ».
- Lenoir-Rolland, Joseph, *Œuvres*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1988, 331 p., coll. « Bibliothèque du Nouveau Monde ». Édition critique par John Hare et Jeanne d'Arc Lortie.
- Leodhas, Sorche Nic, *Gaelic Ghosts : Tales of the Supernatural from Scotland*, Toronto, Bodley Head, 1965, 187 p. Illustré par Nonny Hogrogian.
- Lepage, Françoise, *Histoire de la littérature pour la jeunesse (Québec et francophonies du Canada) suivie d'un dictionnaire des auteurs et des illustrateurs*, Orléans, Éditions David, 2000, 826 p.
- Lerosey, Auguste-Louis, *Loudun : histoire civile et religieuse*, réédition de 1908, La Roche Rigault (Loudun), PSR Éditions, 1994, 393 p.
- Létourneau, Jocelyn, *Passer à l'avenir : histoire, mémoire, identité dans le Québec d'aujourd'hui*, Montréal, Éditions Boréal, 2000, 194 p.
- Levesque, Guy, *L'entrepreneurship acadien : ses sources, son essor, son avenir*, Moncton, Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1996, 157 p.
- Levesque, Laurier, *Exposition régionale du Madawaska Inc.*, [Saint-Basile, (N.-B.)], Comité pour l'Exposition régionale du Madawaska, 2000, 178 p.

Lisée, Jean-François, *Les prétendants*, [Québec], Éditions du Boréal, 1993, 340 p.

Lisoski, Joanne M., « *I Want my Kid's TV* » : *Fundamental Differences Between Canadian and U.S. Children's Television Policies*, Seattle (WA), Canadian Studies Center, The Henry M. Jackson School of International Studies, University of Washington, 1998, 56 p., coll. « New Scholars – New Visions in Canadian Studies », vol. 2, no 2, automne 1997.

Lonergan, David, *Théâtre l'Escaouette : la création à cœur*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 2000, 48 p.

Lortie, Jeanne d'Arc, compilés par, *Les textes poétiques du Canada français, 1606-1867, édition intégrale, volume 12, 1866-1867*, Montréal, Fides, 1987, 715 p. Avec la collaboration de Pierre Savard et Paul Wyczynski.

Lotz, Pat, édité par, *Affairs with Old Houses : Personal Stories about Preserving Heritage Houses in Nova Scotia*, Halifax, Heritage Trust of Nova Scotia; Nimbus Publishing, 1999, 195 p.

Louder, Dean, sous la direction de, *Le Québec et les francophones de la Nouvelle-Angleterre*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1991, 309 p., coll. « Culture française d'Amérique ».

Lunn, Alice Jean E., *Développement économique de la Nouvelle-France 1713-1760*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1986, 348 p., coll. « Histoire économique et sociale du Québec ». Traduit de l'anglais par Brigitte Monel-Nish; présentation de Cameron Nish.

MacDougall, Pauleena et David Taylor, édité par, *Essays in Honor of Edward D. Ives*, Orono (Maine), University of Maine Press, 2000, 438 p., coll. « Northeast Folklore », vol. XXXV.

MacKay, Jean Halliday, *The Home Place : Life in Rural Prince Edward Island in the 1920's and 30's*, Charlottetown, Acorn Press, 1999, 159 p.

Magord, André, *Une minorité francophone hors Québec : les francoterreneuviens*, Tübingen (Allemagne), Max Niemeyer Verlag, 1995, 234 p., coll. « Canadiana Romanica », vol. 10.

Maillet, Marguerite, adaptation de, *Le petit chaperon rouge*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 22 p., coll. « Émeraude ». Illustrations de Jocelyne Doiron.

Maillet, Marguerite, conception et réalisation, *Faites mouche avec ou sans gloucha, jeu de mots et d'animaux*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000. Texte et illustrations par Gisèle Robert.

Manwaring, John, *Les contrats*, sous la direction de Jacques Vanderlinden, Moncton, Centre international de la common law en français, École de droit, Université de Moncton, 1999, 138 p., coll. « Common law en poche », vol. 12.

Map of the Province of Nova Scotia, Halifax, Department of Mines, 1954.

Markale, Jean, *Contes populaires de toutes les Bretagne*, Rennes, Ouest-France, 1977, 332 p.

- Marquis, Étienne, rédigé par, *Jean Perron : profil d'un vainqueur*, Montréal, Éditions Trustar, 2000, 301 p. Propos recueillis par Jean Bouchard.
- Marshall, Bill, *Quebec National Cinema*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2001, 371 p.
- Martens, Klaus, « *Die ausgewanderte, Evangeline* » : *Longfellows Epische Idylle im übersetzerischen Transfer*, Paderborn (Allemagne), Ferdinand Schöningh, 1989, 213 p.
- Martin, J. Lynton, *A History of Everyday Things in Nova Scotia : 1. Lumbering*, Halifax, Nova Scotia Museum, [19??, 11 p.].
- Martin, John Frederick, *Profits in the Wilderness : Entrepreneurship and the Founding of New England Towns in the Seventeenth Century*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1991, 363 p.
- Mathieu, Jacques, Alaine Laberge et al., sous la direction de, *L'occupation des terres dans la vallée du Saint-Laurent : les aveux et dénombrements 1723-1745*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1991, 415 p. Avec la collaboration du Centre de recherche Lionel-Groulx.
- Mathieu, Jacques et Eugen Kedl, *Les plaines d'Abraham : le culte de l'idéal*, Sillery, Éditions du Septentrion, 1992, 312 p.
- Mathieu, Jacques, sous la direction de, *La mémoire dans la culture*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1995, 344 p., coll. « Culture française d'Amérique ».
- Mathieu, Jacques, sous la direction de, *Les dynamismes de la recherche au Québec*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1991, 272 p., coll. « Culture française d'Amérique ».
- McCormick, Christopher, édité par, *The Westray Chronicles : A Case Study in Corporate Crime*, Halifax, Fernwood Publishing, 1999, 287 p.
- McCuaig, Katherine, *The Weariness, the Fever, and the Fret : The Campaign Against Tuberculosis in Canada 1900-1950*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1999, 384 p., coll. « McGill-Queen's/Hannah Institute Studies in the History of Medicine, Health and Society ».
- McIntosh, Robert, *Boys in the Pits : Child Labour in Coal Mines*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 2000, 305 p.
- McKay, Colin, *For a Working-Class Culture in Canada : A Selection of Colin McKay's Writings on Sociology and Political Economy, 1897-1939*, St. John's, Canadian Committee on Labour History, 1996, 615 p. Édité et annoté par Ian McKay; recherche et introduction par Lewis Jackson et Ian McKay.
- McKay, David Wayne, *A Cast of Characters : Five Cape Breton Monologues*, Sydney, University College of Cape Breton Press, 1999, 129 p.
- McKenna, Olga, *Charity Alive : Sisters of Charity of Saint Vincent de Paul, Halifax 1950-1980*, Lanham (Maryland), University Press of America, 1998, 376 p.

- McMillan, Alan D., *Native Peoples and Cultures of Canada*, Vancouver, Douglas & McIntire, 1988, 340 p.
- McQueen, Rod, *The Eatons : The Rise and Fall of Canada's Royal Family*, édition révisée, Toronto, Stoddart, 1999, 322 p.
- McRoberts, Kenneth, *International Journal of Canadian Studies*, 18, Fall : *Diaspora and Exile = Revue internationale d'études canadiennes*, automne 1998 : *la diaspora et l'exil*, Ottawa, Revue internationale d'études canadiennes, [1998], 199 p.
- Meney, Lionel, *Dictionnaire québécois français pour mieux se comprendre entre francophones*, Montréal, Guérin, 1999, 1884 p.
- Merritt, Susan E., *Her Story : Women from Canada's Past*, St. Catharines (Ont.), Vanwell Publishing, 1993, 171 p.
- Meurant, René, *Géants processionnels et decortège en Europe, en Belgique, en Wallonie*, Bruxelles, ministère de la Culture française, 1979, 646 p., coll. « Folklore et art populaire de Wallonie », vol. 6.
- Michaud, Marie-Andrée, sous la direction de, *La voie du cœur : entretiens sur le cheminement intérieur avec Antonine Maillet, Andrée Ruffo, Jean Vanier, Yehudi Menuhin et plusieurs autres*, s.l., Éditions Fides, 2000, 226 p.
- Michon, Jacques, sous la direction de, *Histoire de l'édition littéraire au Québec au XXe siècle, volume 1 : la naissance de l'éditeur 1900-1939*, [Québec], Éditions Fides, 1999, 482 p.
- Miller, J.R., *Skyscrapers Hide the Heavens : A History of Indian-White Relations in Canada*, 3e éd., Toronto, University of Toronto Press, 2000, 481 p.
- Minois, Georges, *Les religieux en Bretagne sous l'Ancien Régime*, France, Éditions Ouest-France, 1989, 333 p., coll. « De mémoire d'homme : l'histoire », dirigée par Julien Bély.
- Miquelon, Dale, *Dugard of Rouen : French Trade to Canada and the West Indies, 1792-1770*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1978, 282 p.
- Miquelon, Dale, *The First Canada : To 1791*, Toronto, McGraw-Hill Ryerson, 1998, 140 p., coll. « College Custom Series ».
- Mitcham, Allison, *Prophet of the Wilderness : Abraham Gesner*, Hantsport (N.-É.), Lancelot Press, 1995, 208 p. Illustrations par Peter Mitcham.
- Mitcham, Allison, sélectionné et édité par, *The Best of Abraham Gesner*, Hantsport (N.-É.), Lancelot Press, 1995, 132 p.
- Moogk, Peter, *La Nouvelle France : The Making of French Canada - A Cultural History*, East Lansing (MI), Michigan State University Press, 2000, 340 p.
- Morel, Henrik et Béatrice Moulin, *Belle-Isle-en-Mer ou les ciseaux de la tempête : récits de vie Payot*,

Paris, Éditions Payot, 1991, 317 p.

Morin-Guimond, Béatrice, narré par, *Contes populaires de la Mauricie*, Montréal, Éditions Fides, 1978, 297 p., coll. « Essais et recherches ». Recueillis par Carolle Richard et Yves Boivert; présentés par Clément Legaré.

Mulligan, James, *Catholic Education : The Future is Now*, Toronto, Novalis, Saint Paul University, 1999, 220 p. Préface de SrClare Fitzgerald.

Murphy, Terrence et Gerald Stortz, édité par, *Creed and Culture : The Place of English-Speaking Catholics in Canadian Society, 1750-1930*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1993, 253 p.

Newell, Margaret Ellen, *From Dependency to Independence : Economic Revolution in Colonial New England*, Ithaca (N.Y.), Cornell University Press, 1998, 329 p.

Nish, Cameron, traduit, édité et sélectionné par, *The French Canadians, 1759-1766 : Conquered? Half-Conquered? Liberated?*, Vancouver, Copp Clark, 1996, 148 p., coll. « Issues in Canadian History ».

Noppen, Luc, Claude Thibault et Pierre Filteau, *La fin d'une époque : Joseph-Pierre Ouellet, architecte*, [Québec], ministère des Affaires culturelles, 1973, 139 p., coll. « Série architecture ».

Noppen, Luc et Lucie K. Morisset, *Québec de roc et de pierres : la capitale en architecture*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes; Québec, Commission de la capitale nationale du Québec, 1998, 150 p.

Normand, Germaine, *Fonder foyer en Nouvelle-France : les Normand du Perche*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes, 1999, 296 p. Préface de Jacques Lacoursière.

Nunn, Bruce, *History with a Twist : Unusual Stories from Mr. Nova Scotia Know-It-All Bruce Nunn*, Halifax, Nimbus Publishing, 1998, 161 p.

O'Donnell, Elliott, *Scottish Ghost Stories*, Norwich, Jarrold Colour Publications, 1975, 179 p.

O'Sullivan, Sean, *Legends from Ireland*, London, B.T. Batsford, 1977, 176 p.

Ouellet, Danielle et René Vézina, *La passion du Saint-Laurent : à la découverte du Grand Fleuve*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes, 1997, 217 p. Avec la collaboration de Denise Pérusse et Nathalie Moffet.

Ouellet, Fernand et Michel Pagé, sous la direction de, *Pluriethnicité, éducation et société : construire un espace commun*, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, 1991, 594 p.

Ouellet, Jacques, *La revanche du pékan*, roman, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 1999, 302 p.

Ouillon, André, *Le vol de l'albatros : incursion en les méandres de l'amour...*, Tracadie-Sheila (N.-B.), Éditions La Grande Marée, 2000, 219 p.

Oury, Guy-Marie, *Notre héritage chrétien : histoire religieuse populaire du Canada*, Ottawa, Novalis, 1990,

194 p.

Overton, James, *Making a World of Difference : Essays on Tourism, Culture and Development in Newfoundland*, St. John's, Institute of Social and Economic Research, 1996, 296 p.

Painchaud, Carole, chercheuse, *Répertoire des ressources artistiques et culturelles des Îles-de-la-Madeleine*, Cap-aux-Meules (Îles-de-la-Madeleine), Éditions Arrimage, 1999, 234 p.

Pallard, Henri, *Les professions juridiques*, sous la direction de Jacques Vanderlinden, Moncton, Centre international de la common law en français, École de droit, Université de Moncton, 1999, 130 p., coll. « Common law en poche », vol. 13.

Paludiers et marais salants dans l'œuvre de Mathurin Meheut. Exposition présentée au Musée Intercommunal des Marais Salants à Batz-sur-Mer (L.-A.), du 11 juillet au 30 septembre 1992, Batz-sur-Mer, (France), Éditions Musée Intercommunal des Marais Salants, [199?], 60 p.

Paquette, Denise, *La terre à aimer*, Moncton, Bouton d'or d'Acadie, 2000, 22 p., coll. « Léa et Laurent ». Illustrations par Denise Bourgeois.

Paroisse Saint-Georges de Grand-Sault, N.-B. 1950-2000 : publication – souvenir, s.l., s.n., 2000, 120 p.

Peabody, George, *School Days : One-Room Schools of Maritime Canada*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1992, 137 p.

Pearse, Harold, *A Gift of Art : Eva Comeau-Hersey and Nova Scotia Folk Art = Le don de l'art : Eva Comeau-Hersey et l'art naïf en Nouvelle-Écosse*, Halifax, Art Gallery of Nova Scotia, 1998, 12 p.

Pelletier, Louis, *Le clergé en Nouvelle-France : étude démographique et répertoire biographique*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1993, 324 p., coll. « Démographie canadienne ». Avec la collaboration du Programme de recherche en démographie historique.

Perrin, Warren A., « The Petition to Obtain an Apology for the Acadian Deportation : « Warren A. Perrin et Al. Versus Great Britain et Al. », *Southern University Law Review*, Baton Rouge, Southern University, Law Center, vol. 27, no 1 (automne 1999), 45 p.

Perron, F. René, *Acadie : recherches des promoteurs et recruteurs en France : Loir-et-Cher – Maine-et-Loire – Indre-et-Loire– Seine-Maritime (inventaires d'archives), connexions généalogiques et inter-régionales, archives divers permettant de compléter les écrits antérieurs de nos brochures : ETA-ST1-ST2-ST3-ST3-ST4-ST5-ST6, Suite no 7 et annexes*, [Paris], Amitiés Acadiennes, 2000, 173 p.

Peyrefitte, Alain, *C'était de Gaule*, [France], Éditions de Fallois, 2000, 680 p.

Pichette, Jean-Pierre, *Le guide raisonné des jurons : langue, littérature, histoire et dictionnaire des jurons*, Montréal, Quinze, 1980, 305 p., coll. « Mémoires d'homme ».

Plourde, Jean-Guy, Jean-Paul Laforge et Morel Z. Ouellette, *L'Académie Notre-Dame de Drummond 1949-1999 : une histoire à raconter...*, s.l., Comité du 50e Académie Notre-Dame, 2000, 290 p.

- Plourde, Michel, sous la direction de, *Le français au Québec : 400 ans d'histoire et de vie*, [Québec], Éditions Fides, 2000, 515 p. Avec la collaboration de Hélène Duval et de Pierre Georgeault.
- Poirier, Donald, *Introduction générale à la common law*, 2e éd., Cowansville (Qc), Éditions Yvon Blais, 2000, 653 p.
- Poirier-Bures, Simone, *Nicole*, East Lawrencetown (N.-É.), Pottersfield Press, 2000, 143 p.
- Pon-Willemsen, Charlotte et al., *Patrimoine de Poitou-Charentes : architectures et mobiliers*, sous la direction de Yves-Jean Riou, Poitiers, Éditions C.P.P.P.C., 1998, 423 p.
- Poulin, Pierre, *Desjardins : 100 ans d'histoire*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes; Lévis, Éditions Dorimène, 2000, 130 p. Avec la collaboration de Pierre Goulet et Andrée Rivard; préface de Claude Béland.
- Pouyez, Christian et Yolande Lavoie, *Les Saguenayens : introduction à l'histoire des populations du Saguenay XVIe-XXe siècles*, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1983, 386 p. Avec la collaboration de Gérard Bouchard, Raymond Roy, Jean-Paul Simard et Marc St-Hilaire.
- Proulx, Jean-Pierre, *Les Basques et la pêche de la baleine au Labrador au XVIe siècle*, [Ottawa], Service des parcs, Lieux historiques nationaux, 1993, 118 p., coll. « Études en archéologie, architecture et histoire ».
- Psenak, Stefan, textes réunis par, *Le poème déshabillé*, [Québec], Éditions L'Interligne, 2000, 124 p.
- Raimbault, Alain, *Herménégilde l'Acadien*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 2000, 76 p., coll. « Collection Plus », dirigée par Françoise Ligier. Illustré par Béatrice Leclercq.
- Rainville, Maurice et Simone LeBlanc-Rainville, *Le rassembleur : Léger Comeau (1920-1996)*, biographie, Moncton, Éditions d'Acadie, 2000, 415 p.
- Rayburn, Alan, *Dictionary of Canadian Place Names*, Don Mills (Ont.), Oxford University Press, 1999, 461 p.
- Récollecion du passé à Pubnico-Ouest*, s.l., s.n., 199?, [25] f. Société historique acadienne de Pubnico-Ouest subventionné par N.S. Provincial Literacy Coalition et PGI Literacy Grant.
- Reitan, Earl A., *Politics, War and Empire : The Rise of Britain to a World Power 1688-1792*, Arlington Heights (Illinois), Harlan Davidson, 1994, 185 p., coll. « The European History Series », dirigée par Keith Eubank.
- Remini, Robert, *The Battle of New Orleans*, New York, Viking, Penguin Group, 1999, 226 p.
- Répertoire des inventaires : Poitou-Charentes*, Paris, Imprimerie Nationale, 1970, 132 p., coll. « Répertoire des inventaires », no 9.
- Rieti, Barbara, *Strange Terrain : The Fairy World in Newfoundland*, St. John's, Institute of Social and Economic Research, Memorial University of Newfoundland, 1991, 273 p., coll. « Social and Economic

Studies », no 45.

Rioux, Christian, *Voyage à l'intérieur des petites nations*, Québec, Éditions du Boréal, 2000, 186 p.

Rioux, Marcel et Yves Martin, études choisies et présentées par, *La société canadienne-française, Montréal*, Éditions Hurtubise HMH, 1971, 404 p.

Robertson, Ian Ross, édité par, *The Prince Edward Island Land Commission of 1860*, Fredericton, Acadiensis Press, 1988, 214 p.

Roby, Yves, *Les franco-américains de la Nouvelle-Angleterre : rêves et réalités*, Sillery, Éditions du Septentrion, 2000, 526 p.

Rocher, Guy, *Le Québec en mutation*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, 1973, 345 p.

Rouger, Jamy, sous la direction de, *À la croisée des chemins : musiques savantes – musiques populaires : hommages à George Sand. Actes du colloque de la Châtre (Château d'Ars), 23-25 octobre 1997*, Saint-Jouin-De-Milly, FAMDT Éditions, [1998?], 282 p., coll. « Modal-Poche ». Coordination de l'ouvrage par Joseph LeFloc'h.

Rouillard, Eugène et Lorenzo Proteau, *Noms géographiques de la province de Québec et du Canada. Nos découvreurs : traduction des noms empruntés aux langues amérindiennes du Canada*, Boucherville (Qc), Éditions des Amitiés Franco-Québécoises, 1999, 141 p. Révisé par Lorenzo Proteau.

Rousseau, Louis et Frank W. Remiggi, sous la direction de, *Atlas historique des pratiques religieuses : le sud-ouest du Québec au XIXe siècle*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1998, 235 p. Avec la collaboration de Jean-Guy Landry, Vicki Bennett, Frédéric Castel et Guy Mongrain.

Roy, Amédée et Dorina Bellefontaine-Roy, *Un siècle de courage : mémoires de foi et d'amour*, s.l., s.n., 19??, 229 p.

Roy, Christian, *Infarctus parmi les piétons*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 95 p., coll. « Poésie ».

Roy, Léon, *Les terres de la Grande-Anse des Aulnaies et du Port-Joly*, Lévis, [s.n.], 1951, 304 p.

Sager, Eric W. et Gerald E. Panting, *Maritime Capital : The Shipping Industry in Atlantic Canada 1820-1914*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1990, 289 p.

St-Amand, Néré, *The Politics of Madness*, Halifax, Formac Publishing, 1988, 170 p. Traduit par Ellen Garmaise et Robert Chodos.

Saint-Aubin-sur-Mer, Calvados, Office de Tourisme de Saint-Aubin-sur-Mer (Calvados), 1997, 189 p.

Samson, Garvie, compilé par, *Poems and Lyrics by a Centenarian : Sr Cécile-Marie, F.J. (Annie Adèle Samson)*, Dartmouth, chez l'auteur, 2000, 35 p. Publié et présenté le 5 février 2000 à l'occasion de sa 109e anniversaire de naissance.

Samson, Roch, *Pêcheurs et marchands de la baie de Gaspé au XIXe siècle : les rapports de production entre la compagnie William Hyman and Sons et ses pêcheurs clients*, Ottawa, Direction de lieux et des parcs historiques nationaux, Parcs Canada Environnement Canada, 1986, 146 p.

Saupin, Guy, *La France à l'époque moderne*, Paris, Éditions Armand Colin, 2000, 222 p., coll. « U – Histoire ».

Sauvageau, Florian, sous la direction de, *Variations sur l'influence culturelle américaine*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1999, 262 p., coll. « Culture française d'Amérique ».

Savoie, Donald J., *Aboriginal Economic Development in New Brunswick*, [Moncton, Université de Moncton], Institut canadien de recherche sur le développement régional, 2000, 143 p., coll. « Maritime; Monographs ».

Savoie, Donald J., *Community Economic Development in Atlantic Canada : False Hope or Panacea?*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 2000, 130 p., coll. « Maritime ».

Savoie, Donald J., *Le développement économique communautaire au Canada atlantique : illusion ou panacée?*, Moncton, Institut canadien de recherche sur le développement régional, 2000, 131 p., coll. « Maritimes ».

Schwartzwald, Robert S., rédacteur en chef, *International Journal of Canadian Studies*, 19, Spring, Tenth Anniversary Issue : *Articles from Canadian Studies Journals Around the World = Revue internationale d'études canadiennes, printemps 1999, Numéro anniversaire : 10 ans. Articles de revues d'études canadiennes dans le monde*, Ottawa, Revue internationale d'études canadiennes, [1999], 179 p.

Sénécal, Gilles et Diane Saint-Laurent, sous la direction de, *Les espaces dégradés : contraintes et conquêtes*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 2000, 272 p., coll. « Géographie contemporaine ».

Seymour, John D. et Harry L. Neligan, compilé par, *True Irish Ghost Stories*, New York City, Causeway Books, 1974, 273 p.

Shea, John Gilmary, *The Hierarchy of the Catholic Church in the United States, Embracing Sketches of all the Archbishops and Bishops from the Establishment of the See of Baltimore to the Present Time Also, an Account of the Plenary Councils of Baltimore, and a Brief History of the Church in the United States*, New York, Office of Catholic Publications, 1886.

Simmons, William S., *Spirit of the New England Tribes : Indian History and Folklore, 1620-1984*, Hanover (NH), University Press of New England, 1986, 331 p.

Sirois, Anne-Marie, *Rose Neige et les six nains : un nain croyable conte*, Moncton, chez l'auteure, 2000, 23 p.

Slotkin, Richard, *Regeneration Through Violence : The Mythology of the American Frontier 1600-1860*, Norman (OK), University of Oklahoma Press, 2000, 670 p.

Somonsen, Michèle, *Le conte populaire français*, Paris, Presses universitaires de France, 1981, 127 p., coll.

« Que sais-je?, 1906 ».

Soucoup, Dan, *Glimpses of Old Moncton*, Halifax, Maritime Lines, 1999, 94 p.

Soucoup, Dan, *The Maritime Book of Days*, Lawrencetown Beach (N.-É.), Pottersfield Press, 1999, 192 p.

Stacey, C.P., *The Undefended Border : The Myth and the Reality*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1955, 19 p., coll. « The Canadian Historical Association Booklets », no 1.

Stafford, Jean, *La recherche touristique : introduction à la recherche quantitative par questionnaire*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1996, 164 p., coll. « Tourisme », dirigée par Jean Stafford, Marc Laplante et Sylvie Gagnon.

Stafford, Jean, *Microéconomie du tourisme*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec, 1996, 132 p., coll. « Tourisme », dirigée par Jean Stafford, Marc Laplante et Sylvie Gagnon.

Stanley, Della M.M., *A Man for Two Peoples : Pierre-Armand Landry*, Fredericton, Law Society of New Brunswick, 1988, 142 p.

Stanley, George F.G., *Louis Riel : patriote ou rebelle?*, Ottawa, [Canadian Historical Association], 1954, 26 p., coll. « Les brochures de la Société historique du Canada », no 2.

Starkey, Armstrong, *European and Native American Warfare, 1675-1815*, s.l., University of Oklahoma Press, 1998, 208 p.

Stebbins, Robert A., *The French Enigma : Survival and Development in Canada's Francophone Societies*, Calgary, Detselig Enterprises, 2000, 254 p.

Stebbins, Robert A., *The Urban Francophone Volunteer : Searching for Personal Meaning and Community Growth in a Linguistic Minority*, Seattle (WA), Canadian Studies Center, The Henry M. Jackson School of International Studies, 1998, coll. « New Scholars – New Visions in Canadian Studies », vol. 3, no 2.

Stelter, Gilbert et Alan F.J. Artibise, édité et avec une introduction par, *The Canadian City : Essays in Urban History*, Toronto, McClelland and Stewart en association avec Institute of Canadian Studies, Carleton University, 1977, 455 p., coll. « The Carleton Library », no 109.

Surette, Paul, *Histoire des Trois-Rivières : volume IV. Le Grand-Petecoudiac à mi-siècle 1828 à 1872, second tome 1861 à 1872*, Dieppe, Ville de Dieppe, 2000, 261 p.

Suthren, Victor, *The War of 1812*, Toronto, McClelland & Stewart, 1999, 288 p.

Sweet, Lois, *God in the Classroom : The Controversial Issue of Religion in Canada's Schools*, Toronto, McClelland & Stewart, 1997, 272 p.

Symons, Thomas H.B., édité par, *Meta Incognita : A Discourse of Discovery : Martin Frobisher's Arctic Expeditions, 1576-1578*, vol. 1 et vol. 2, Hull, Canadian Museum of Civilization avec l'approbation de Meta Incognita Project Steering Committee, 1999, 636 p., coll. « Mercury Series Directorate, Paper 10 ».

Tarrade, Jean, *Le commerce colonial de la France à la fin de l'ancien régime : l'évolution du régime de l'exclusif de 1763 à 1789*, tome I et tome II, Paris, Presses universitaires de France, 1972, 892 p., coll. « Publications de l'Université de Poitiers, lettres et sciences humaines », vol. XII.

Tennyson, Brian et Roger Sarty, *Guardian of the Gulf : Sydney, Cape Breton and the Atlantic Wars*, Toronto, University of Toronto Press, 2000, 495 p.

Thériault, Charles, Léa Chamberlain-Thériault et Pierrette Richard, *Les hauts et les bas de la maniaque-dépression*, Montréal, Leméac Éditeur, 1994, 176 p.

Thibodeau, Norman, coordinateur, *Wolastoqi Olomeskakon Sit Annuwey Imiyewikuwam Wolastoqiyik Nekutkuk= The Mass in Maliseet St. Ann's Church*, 2e éd. révisée limitée, Maliseet (N.-B.), St. John River People, Tobique Indian Reservation, 1990, 71 p. Traduit par une équipe de Maliseet Parishoners.

Thibodeau, Serge Patrice, *Le Roseau*, Moncton, Éditions Perce-Neige, 2000, 83 p., coll. « Poésie ».

Thibodeaux, Gene, *On the Banks of Plaquemine Brûlée : une histoire de la Pointe de l'Église = Church Point, Louisiana*, Church Point (LA), chez l'auteur, 1999, 228 p.

Thompson, Colleen Whitney, *Roads to Remember : The Insider's Guide to New Brunswick*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1994, 293 p.

Thompson, Courtney, *Lighthouses of Atlantic Canada : New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland & Labrador : A Pictorial Guide*, Mt. Desert (ME), Cat Nap Publications, 2000, 128 p.

Thompson, Kent, *Biking to Blissville : A Cycling Guide to the Maritimes and the Magdalen Islands*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1993, 178 p.

Tilney, Phil, *L'éden, côté jardin : l'art populaire canadien en plein air*, Hull, Musée canadien des civilisations, 1999, 130 p. Avant-propos par Benoit Prieur.

Tool, Eileen F., *Memoirs of a Village and a Church : Calhoun United Baptist Church*, s.l., s.n., 19??, 65 p.

Tourist Guide : Ecomuseum of The Memramcook Valley Seen Through Its Monuments, Its Historic Sites, Its Great Figures, Its Customs, Its Traditions and Its Historic Events, 2e éd., Saint-Joseph (N.-B.), Société historique de la vallée de Memramcook, 1997, 33 p.

Touzel, Micheline et Guy Côté, réalisé par, *150 ans de labeur et de bonheur, 1849-1999 : Longue-Pointe-de-Mingan*, Québec, Dompteurs de Souris, 1999 [calendrier 1999].

Tracy, Nicholas, *A Cruising Guide to The Bay of Fundy and The St. John River*, Fredericton, Goose Lane Editions, 1992, 200 p. Illustrations par Sarah Petite.

Trépanier, Paul, *Le patrimoine de ma famille : comment le reconnaître et bien le conserver*, Sainte-Foy, Éditions MultiMondes, 1998, 63 p.

- Trigger, Bruce G., *Les Indiens, la fourrure et les Blancs : Français et Amérindiens en Amérique du Nord*, [Québec], Éditions du Boréal, 1992, 542 p.
- Trigger, Bruce G., *The Children of Aataentsic : A History of the Huron People to 1660*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1987, 913 p.
- Turgeon, Laurier, sous la direction de, *Les entre-lieux de la culture*, [Sainte-Foy], Presses de l'Université Laval, 1998, 493 p., coll. « Inter-Cultures ».
- Underhill, Doug, *Miramichi Tales Tall & True*, Saint John, Neptune Publishing, 1999, 127 p. Illustrations par Karen Wheaton.
- Underhill, F.H., *Canadian Political Parties*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1957, 19 p., coll. « The Canadian Historical Association Booklets », no 8.
- Urien, Jean-Yves, *La trame d'une langue Le Breton : présentation d'une théorie de la syntaxe et application*, 2e éd., [Bretagne], Mouladurioù Hor Yezh, 1989, 262 p.
- Valois, Jeanne, *Au nom de Dieu et du profit : brève histoire médiévale pour francophones nord-américains*, essai, Québec, Éditions Nota bene, 2000, 120 p.
- Venne, Michel, sous la direction de, *Penser la nation québécoise...*, Montréal, Éditions Québec Amérique, 2000, 308 p., coll. « Débats », dirigée par Allain-G. Gagnon. Programme d'études sur le Québec de l'Université McGill.
- Verduyn, Christl, édité par, *Literary Pluralities*, Peterborough (Ont.), Broadview Press, 1998, 296 p.
- Veyrin, Philippe, *Les Basques de Labourd, de Soule et de Basse Navarre : leur histoire et leurs traditions*, France, Arthaud, 1975, 366 p.
- Vigé, Eliane et Jimmy, *Brouage : capitale du sel et patrie de Champlain*, tome II, Saint-Jean-d'Angély, [s.n.], 1990, 357 p.
- Voorhies, Jacqueline, *Contes folkloriques de la jeunesse louisianaise*, [Louisiane], Média-Louisiane, 1985, 192 p. Illustrations de Kathleen Arceneaux.
- Waite, P.B., *The Charlottetown Conference*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1963, 28 p., coll. « The Canadian Historical Association Historical Booklets », no 15.
- Waite, P.B., *The Lives of Dalhousie University, Volume One, 1818-1925 : Lord Dalhousie's College*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1994, 338 p.
- Waite, P.B., *The Lives of Dalhousie University, Volume Two, 1925-1980 : The Old College Transformed*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1994, 487 p.
- Ward, Peter, *A History of Domestic Space : Privacy and the Canadian Home*, Vancouver, UBC Press, 1999, 182 p.

Warsh, Cheryl Krasnick, édité par, *Drink in Canada : Historical Essays*, Montréal, McGill-Queen's University Press, 1993, 272 p.

Watelet, Hubert, sous la direction de, *De France en Nouvelle-France : société fondatrice et société nouvelle*, Ottawa, Actexpress, 1994, 300 p. Avec la collaboration de Cornelius J. Jaenen.

Wilkinson, Paul et Jack Quarter, *Building a Community Controlled Economy : The Evangeline Co-operative Experience*, Toronto, University of Toronto Press, 1996, 186 p.

Wilson, Alan, *The Clergy Reserves of Upper Canada*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1969, 24 p., coll. « The Canadian Historical Association Booklets », no 23.

Wilson, Lisa, *Ye Heart of a Man : The Domestic Life of Men in Colonial New England*, New Haven, Yale University Press, 1999, 255 p.

Wirth, Laurent, *L'exception française 19e-20e siècles*, Paris, Armand Colin, 2000, 95 p., coll. « Synthèse, série Histoire ».

Wokeck, Marianne S., *Trade in Strangers : The Beginnings of Mass Migration to North America*, University Park (Pennsylvania), Pennsylvania State University Press, 1999, 319 p.

Yon, Armand, *Le Canada français vue de France (1830-1914)*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, 1975, 235 p., coll. « Vie des lettres québécoises », no 15.

Ouvrages à caractère généalogique

Belley, Julien, *Recensement 1901 : Recueil nominatif du recensement de 1901 du comté de Kent*, 2 vol. : vol. 1, A-1 à E-4; vol. 2, F-1 à J-4, Sainte-Anne-de-Kent (N.-B.), chez l'auteur, 1999, [vol.1 et 2 = 959 p.].

Bergeron, Jacqueline, Thérèse Bourque et Jeannine Turcotte, collaboration, *Répertoire des baptêmes de la paroisse Saint-Grégoire-Le-Grand diocèse de Nicolet 1802-1993, vol. I, Abbott – Désilets*, Trois-Rivières (Qc), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francis, 2000, 310 p., coll. « Les registres des Bois-Francis », no 11.

Bergeron, Jacqueline, Thérèse Bourque et Jeannine Turcotte, collaboration, *Répertoire des baptêmes de la paroisse Saint-Grégoire-Le-Grand diocèse de Nicolet 1802-1993, vol. II, Désilets - Lemay*, Trois-Rivières (Qc), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francis, 2000, p. 311-610, coll. « Les registres des Bois-Francis », no 12.

Bergeron, Jacqueline, Thérèse Bourque et Jeannine Turcotte, collaboration, *Répertoire des baptêmes de la paroisse Saint-Grégoire-Le-Grand diocèse de Nicolet 1802-1993, vol. III, Lemay - Yergeau*, Trois-Rivières (Qc), Société de généalogie de la Mauricie et des Bois-Francis, 2000, p. 611-915, coll. « Les registres des Bois-Francis », no 13.

Binet, Patrick, *Cousins des Amériques : ascendance et parentèle de Josefa Evelina Muzard (1835-1913) :*

France, Québec, Terre-Neuve, Île Royale, Saint-Pierre-et-Miquelon, Cayenne, Martinique, Saint-Domingue, Louisiane, Illinois, Cuba, etc. *Études des familles : Chavin, Rabelleau, Auber, Saux, Milly, Baron, Pigeot, Faurés, Muzard : ascendances et descendances*, [Biviers (France)], chez l'auteur, [1998], 1142 p.

Braud, Gérard-Marc, *Les Acadiens en France : Nantes et Paimbœuf 1775-1785 : approche généalogique*, Nantes Cedex, Ouest Éditions, 1999, 299 p.

Catholics of the Diocese of Antigonish, Nova Scotia, and The War 1914-1919 with Nominal Enlistment Rolls by Parishes, [Antigonish], St. Francis Xavier University Press, [19??], 239 p.

Champagne, Roland et al., collaborateurs, *Ste-Élisabeth, comté de Joliette : baptêmes, sépultures, tome 1 : baptêmes, sépultures*, [Joliette (Qc)], Société de généalogie de Lanaudière, 1996, 299 p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 64.

Conrad, Glenn R. et Carl A. Brasseaux, compilé par, *Gone But Not Forgotten : Records from South Louisiana Cemeteries, Volume 1, St. Peter's Cemetery, New Iberia, Louisiana, Lafayette (Louisiana)*, Centre d'études louisianaises, University of Southwestern Louisiana, 1983, 92 p.

Contrats de mariages : notaires de Montréal 1642-1840, 3 tome : no 1 index de noms et surnoms avec index masculin et féminin, no 2 index masculin, no 3 index féminin, Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, 1993.

Cormier, Lizzie-Anne, compilé par, *Williams Family*, s.l., s.n., [199?], 167 p. Édité et publié par Joanne Thériault.

Cusack, Ruby M., *Yesteryear, Volume 1, Index to Death Roll of the St. John Globe, 1897-1926*, révisé en 1989, s.l., s.n., 198?, 148 p.

DeVarenes, Gérald, *René deVarenes et sa descendance 1634-2000*, s.l., s.n., 2000, 279 p.

Devoe, John Brooks, *Devoe/deVaux Family History 1691-1991 : The Story of an Acadian Family from Beaubassin to Bras d'or*, Stratham (NH), Devoe Acadian Society, 1999, 163 p.

Doucet-Aubé, Ernestine, *A Short History of the Aube Family*, s.l., s.n., [1987?], 33 p.

Facey-Crowther, David R., *The New Brunswick Militia Commissioned Officer's Lists 1787-1867*, Fredericton, New Brunswick Genealogical Society, 1984, 431 p. Commandité par The New Brunswick Genealogical Society et The New Brunswick Bicentennial Commission.

Faribault-Beauregard, Marthe et Ève Beauregard-Malak, *La généalogie : retrouvez vos ancêtres*, nouvelle édition revue et augmentée, [Québec], Éditions de l'Homme, 1996, 188 p.

Fédération des associations de familles acadiennes, Comité de généalogie, *Nos cousins et cousines en Louisiane : tableaux généalogiques des familles membres de la « Fédération des associations de familles acadiennes » qui ont des descendants en Louisiane = Our Cousins in Louisiana : Genealogical Charts of the Descendants in Louisiana of the Member Families of the « Fédération des associations de familles acadiennes »*, s.l., s.n., 1999, 186 p.

Hall, Agnez, *Les descendants de John Amos Hall et Marceline Arsenault, 1826-2000 = Descendants of John Amos Hall and Marceline Arsenault, 1826-2000*, s.l., Éditions Faye, 2000, [260 p.].

Hébert, Donald, *Southwest Louisiana Records : Church and Civil Records, Volume 2-A (1811-1818)*, révision complète, Rayne (LA), Hébert Publications, 1997, 1263 p.

Hébert, Donald, *Southwest Louisiana Records : Church and Civil Records, Volume 2-B (1819-1825)*, révision complète, Rayne (LA), Hébert Publications, 1997, 1390 p.

Hébert, Donald, *Southwest Louisiana Records : Church and Civil Records, Volume 2-C (1826-1830), Special Supplement (1831-1878)*, révision complète, Rayne (LA), Hébert Publications, 1997, 1250 p.

Henri, Marcel, *Vos racines à Saint-Paul*, s.l., s.n., 2000?, 69 p.

Houle, Hubert, *Sainte-Anne-de-Bellevue : répertoires de familles*, 5 vol. [1082 p.], Longueuil, Éditions C.G.L. du Club de généalogie de Longueuil, 1982, coll. « Publication », no H-042.

Kanner, Kenneth E., *1871 Census : Westmorland County New Brunswick*, Moncton, chez l'auteur, 1999, 583 p.

Labonté, Youville, *Marriages of St. Jean-Baptiste, Lowell, MA (1869-1910)*, Auburn (ME), chez l'auteure, [19??], 146 p.

Labonté, Youville, *Marriages of St. John, Rumford, ME (1886-1939) and of St. Theresa, Mexico, ME (1927-1939)*, Auburn (ME), chez l'auteure, [19??], 113 p.

Lambert, Claude, relevés et corrections par, *St-Charles de Lachenaie, comté de l'Assomption, 1681-1899*, 2 tomes; tome 1 (section A) : introduction, baptêmes, 315 p.; tome 2 (section B) : mariages, sépultures, annotations marginales, liste chronologique, 171 p., [Joliette (Qc)], Société de généalogie de Lanaudière, [1996], coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 69.

Langlois, Michel, *Dictionnaire biographique des ancêtres québécois (1608-1700), tome 3, lettres J à M*, Sillery, La Maison des ancêtres québécois, 2000, 525 p.

LeBlanc-Thibodeaux, Shirley, *Famille de Thibodeau 1654-1999*, Lafayette, chez l'auteur, 1999, 927 p.

Le Gallant, David, *Tignish Roots 1799-1999*, Summerside, Williams & Crue, 2000, 75 p.

Léger, Jean-Pierre et Violaine Tremblay, *Répertoire des sépultures de Ste-Thérèse-de-Blainville de 1789 à 1888, volume I*, Saint-Jérôme (Qc), Généalogie et histoire des familles Léger, 1993, 416 p.

Lépine Amyot, Louise, *Saint-Paul, comté de Joliette : mariages, baptêmes, sépultures, 1786-1986*, 3 vol., Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, 1988, [898] p.

Letourneau, Armand et Mary Letourneau, édité et assemblé par, *Franco-American Marriages of New Bedford, MA, 1865-1920*, sous la direction de The 1986 A.F.G.S. Library Committee, s.l., American-French

Genealogical Society, 1986, 478 p.

Maduell, Charles R., compilé et indexé par, *Marriage Contracts, Wills and Testaments of the Spanish Colonial Period in New Orleans, 1770-1804*, Baton Rouge, Claitor's Publishing Division, 1984, [75] p.

Mazerolle, Rodrigue et al., *Les Mazerolle en Amérique = The Mazerolles in America, [en 6 volumes], volume 1 : Histoire, géographie et généalogie de base, 289 p.; volume 2 : Louisiane, 43 p.; volume 3 : Fredericton, Madawaska et leurs descendants Américains, 372 p.; volume 4 : Les descendants de Mathurin Mazerolle, 270 p.; volume 5 : Pokemouche / Ste-Rose, 147 p.; volume 6 : Les descendants de Paul Mazerolle (Baie-Ste-Anne, Kouchibouguac, St-Louis de Kent, St-Antoine, Moncton, Rivière-du-Portage, Inkerman, Dalhousie, Minto, Chipman, etc.)*, [Montréal, chez l'auteur, 1997-2000], 359 p.

O'Connell, Paul Michael, *The O'Connells of Nigadoo*, Douglas (N.-B.), chez l'auteur, 1985, 72 p.

Ouellet, Jean-Claude, *Répertoire des décès et sépultures de l'Isle-Verte (1783-1993)*, no 3, Rimouski, Société généalogique de l'Est du Québec, 1992, 128 p.

Ouellet, Jean-Claude, *Répertoire des nais-sances et baptêmes de l'Isle-Verte (1783-1993)*, no 6, Rimouski, Société généalogique de l'Est du Québec, 1994, 357 p.

Pagé Goyette, Andrée, *La visitation Île Dupas, co. Berthier, 1704-1989 : baptêmes, mariages, sépultures, annotations marginales*, [Joliette], Société de généalogie de Lanaudière, [1991], 477 p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 31.

Paroisse Saint-Antoine de Lavaltrie, 1732-1792, 2 tomes; tome 1 : introduction, baptêmes A à Perreault, 400 p.; tome 2 : baptêmes Perreault à Z, sépultures, annotations marginales, [Joliette (Qc)], Société de généalogie de Lanaudière, [1994], 270 p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 57.

Paroisse Saint-Pierre, Sorel, 1675-1810 : baptêmes, mariages, sépultures, Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, 1990, [162] p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 24.

Paroisse Saint-Pierre, Sorel, 1811-1841 : le Bas-Richelieu : baptêmes, mariages, sépultures, Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, 1990, [233] p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 25.

Paroisse Saint-Pierre, Sorel, 1842-1858 : le Bas-Richelieu : baptêmes, mariages, sépultures, Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, 1991, [250] p., coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 34.

Perreault, Maurice, compilateur, *L'Assomption : paroisse de l'Assomption, 1800-1980 : répertoire des sépultures*, 3 vol. [666 p.], Longueuil, Éditions C.G.L. du Club de généalogie de Longueuil, [2000], coll. « Publication », no H-043.

Perreault, Maurice, compilateur, *Repentigny, volume 2 : sépultures (1679-1980)*, Montréal, Centre de généalogie S.C. [1989?], 374 p., coll. « Centre de généalogie S.C. », no 117.

Prejean, Harold, compilé et édité par, *La Fayette Parish Marriage Records : Marriage Book I, Part 1 (1823-1830), With Genealogical Notes*, Baton Rouge, VAAPR, 1984, 146 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Augustine's Roman Catholic Church Cemetery, Rustico, Lot 24 - 7*, transcrit 1979, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 9 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Alexis Roman Catholic Church Cemetery, Rollo Bay, Lot 44 - 3*, transcrit 1978, retranscrit 1991, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 19 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Philippe et St. Jacques Roman Catholic Church Cemetery, Egmont Bay, Lot 15 - 3*, transcrit 1991, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 15 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : Notre-Dame du Mont Carmel Roman Catholic Church Cemetery, Mont Carmel, Lot 15 - 2*, transcrit 1989, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 17 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : Sacred Heart Roman Catholic Church Cemetery, Alberton, Lot 5 - 4*, transcrit 1973, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 7 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Anthony's Roman Catholic Cemetery, Bloomfield, Lot 5 - 3*, transcrit 1973, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 13 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : Immaculate Conception Roman Catholic Church Cemetery, Palmer Road, Lot 2 - 1*, transcrit 1973, retranscrit 1978, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 20 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Simon and St. Jude Roman Catholic Church Cemetery, Tignish, Lot 1 - 2*, transcrit 1973, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 22 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Paul's Roman Catholic Church Cemetery, Summerside, Lot 17 - 3*, transcrit 1991, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 30 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. James Roman Catholic Church Cemetery, Georgetown, Lot 54 - 3*, transcrit 1991, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 15 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Mary's Roman Catholic Church Cemetery, Montague, Lot 59 - 1*, transcrit 1989, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 9 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Paul's Roman Catholic Church Cemetery, Sturgeon, Lot 61 - 4*, transcrit 1991, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 12 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : St. Peter's Roman Catholic Church Cemetery, Steven Mile Bay, North Carleton, Lot 26 – 5, Also Pioneer Lot 26 – 3, Lot 26 – 4 & Lot 26 - 6*, transcrit 1981, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 10 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : Charlottetown Roman Catholic Cemetery, St. Peters Road, Charlottetown, Lot 33 - 14*, transcrit août 1982, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 54 p.

Prince Edward Island Genealogical Society, *Cemetery Transcript : Prince Edward Island Lots and Royalties : Stella Maris Roman Catholic Church Cemetery, Rustico, Lot 24 - 8*, transcrit 1979, Charlottetown, Prince Edward Island Genealogical Society, 6 p.

Robichaud, Donat, *Les Robichaud d'Amérique : dictionnaire généalogique : Étienne Robichaud et ses premiers descendants, Les Robichaud du nord-est du Nouveau-Brunswick, Les Robichaud du sud-est du Nouveau-Brunswick, Les Robichaud de la Nouvelle-Écosse, Les Robichaud du Québec, Les Robichaud de la Louisiane, Des Robichaud non rattachés*, Shippagan (N.-B.), Société historique Nicolas Denys, 2000, 936 p.

Robillard, Marguerite et Ronald Rondeau, collaborateurs, *St-Joseph de Lanoraie, comté de Berthier, 1732-1899, 2 tomes; tome 1 : sommaire et baptêmes, 324 p.; tome 2 : sépultures et annotations marginales, 214 p.*, [Joliette (Qc)], Société de généalogie de Lanaudière, 1995, coll. « Société de généalogie de Lanaudière », no 62.

Saint John Branch, New Brunswick Genealogical Society = La division de Saint-Jean de la Société généalogique du Nouveau-Brunswick, Fredericton, Archives provinciales du Nouveau-Brunswick, 1982, 414 p. Compilé par *Recensement du Nouveau-Brunswick de 1851 : comté de Saint-Jean, volume II (L-Z)*.

Saint John Branch, New Brunswick Genealogical Society = La division de Saint-Jean de la Société généalogique du Nouveau-Brunswick, Fredericton, Archives provinciales du Nouveau-Brunswick, 1982, 418 p. Compilé par le *Recensement du Nouveau-Brunswick de 1851 : comté de Saint-Jean, volume I (A-K)*.

Sainte-Geneviève de Berthier : baptêmes, mariages, sépultures, 3 volumes; vol. 1 : 1727-1800; vol. 2 : 1801-1825; vol. 3 : 1826-1850, Joliette, Société de généalogie de Lanaudière, [1992-], coll. « Société de généalogie de Lanaudière »; nos 38, 43, 55.

Savard, Denis J., *Dictionnaire généalogique des familles Arsenault (Arceneaux, Arseneau, Arseneault)*, Sainte-Foy, 2000, 766 p. Préface de Stephen A. White.

Swan, Anita Granger, *Granger Family Genealogy = La famille de Granger*, Lafayette, chez l'auteur, 1999, 43 p.

White, Stephen A., *English Supplement to the Dictionnaire généalogique des familles acadiennes*, partie I – 1636 à 1714, Moncton, Centre d'études acadiennes, Université de Moncton, 2000, 336 p.

Wicker, Sally et Tom, *Babineaux Family Genealogy = La famille de Babineaux*, Scott (LA), chez l'auteur,

1999, 38 p.

Mémoires et thèses

Alward, Dale E., *Down Sackville Ways : Shipbuilding in a Nineteenth Century New Brunswick Outport*, 1978, 158 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.

Appleton, James H., *The Town of Moncton : A Metropolitan Approach, 1880-1889*, 1975, 95 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.

Arceneaux, Maureen, *Acadian to Cajun : Population, Family and Wealth in Southwest Louisiana, 1765-1854*, 1982, 436 p. Thèse de doctorat, Département d'histoire, Brigham Young University.

Ares, Jean-Patrice, *Les campagnes de tempérance de Charles Chiniquy : un des principaux moteurs du réveil religieux montréalais de 1840*, 1990, 347 f., [5 microfiches]. Thèse de maîtrise en Sciences religieuses, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Arseneau, Annick, *Évaluation du module jardin familial d'un programme de formation en nutrition et en jardin du projet Partenariat Acadie-Haïti*, 2000, 185 f. Thèse de maîtrise en nutrition, Moncton, École de nutrition et d'études familiales, Université de Moncton.

Arseneau, Rose-Marie, *Les figures du pays dans « Les cordes-de-bois » d'Antonine Maillet*, 1982, 128 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise en études littéraires, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Arseneault, Samuel Patrice, *On est venu, c'est pour rester : Caraquet, the Development of an Acadian Identity*, 1988, 337 f., [4 microfiches]. Thèse de doctorat, Montréal, McGill-Queen's University.

Balcom, Berton Alexander, *Production and Marketing in Nova Scotia's Dried Fish Trade 1850-1914*, 1981, 228 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.

Banks, Kenneth J., *Communications and Imperial Absolutism in Three French Colonial Ports, 1713-1763*, 1995, 430 p. Thèse de doctorat, Montréal, Département d'histoire, McGill-Queen's University.

Barrieau, Nicole, *Aspects théoriques et pratiques de la réorganisation des administrations locales au Nouveau-Brunswick*, 1998, 72 p. Thèse de maîtrise en géographie, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Beaton-Planetta, Elizabeth, *Sorcery Beliefs and Oral Tradition in Cheticamp, Cape Breton*, 1985, 196 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.

Beaudin, Catherine, *Lexiques-grammaires comparés : constructions locatives en français de France et du Québec*, 1996, 189 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise en linguistique, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Beck, Edwin Boyde, *The Fairest Land that Might Possibly be Seen : The Image of Prince Edward Island in Some Descriptive Accounts, 1750-1860*, 1984, 126 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Montréal, McGill

University.

Belin, Antony, *La vie maritime dans l'amirauté de Louisbourg sous Louis XV (1717-1758)*, 2000, 173 p. Thèse de maîtrise en histoire moderne, Poitiers, Université de Poitiers.

Bellefleur, Gérald, *La cruauté dans « Les illustres françaises de Robert Challe »*, 1978, 65 p. Thèse de maîtrise en français, Moncton, Département des études françaises, Université de Moncton.

Berthet, Thierry, *L'automatisation des colonies de peuplement : le cas de la Nouvelle-France*, 1991, 366 p. Thèse de doctorat, Montréal, Département de sciences politiques, Faculté des arts et des sciences, Université de Montréal.

Blanchette, Jean-François, *The Role of Artifacts in the Study of Foodways in New France, 1720-1760 : Two Case Studies Based on the Analysis of Ceramic Artifacts*, 1979, 270 p. Thèse de doctorat, Providence (RI), Brown University.

Boudreau, Annette, *Représentations et attitudes linguistiques des jeunes francophones de l'Acadie du Nouveau-Brunswick*, 2 vol., 1998, [v. 1, 390 f. et v. 2, 165 f.]. Thèse de doctorat, Paris, Université de Paris X.

Boudreau, Denis, *L'implantation et l'évolution du mouvement des caisses populaires acadiennes en milieu urbain (1945-1972) : l'exemple des caisses populaires de Moncton et de Bathurst*, 1999, 165 f. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Département d'histoire-géographie, Université de Moncton.

Bouhraoua, Estelle, *Une femme et sa plume : étude de la correspondance de Juliana Horatia Ewing durant son séjour à Fredericton (Nouveau-Brunswick, Canada) de 1867 à 1869*, 2000, 116 p. Thèse de maîtrise, Faculté des lettres et langues, Université de Poitiers.

Boulle, Pierre Hen, *The French Colonies and the Reform of Their Administration During and Following the Seven Years' War*, 1968, 717 p. Thèse de doctorat en histoire, Berkley, University of California.

Bourque, Denis, *La vision du monde dans l'œuvre d'Antonine Maillet*, 1984, 216 f. Thèse de maîtrise en français, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.

Brebner, Mary Cecilia, *School Board Reorganization in Campbellton, N.-B., 1970-74 : A Sociological and Historical Study*, 1982, 203 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.

Broue, Catherine, *Édition critique de la « description de la Louisiane » et de la « Nouvelle découverte » du père Louis Hennepin = Critical Edition, Henneplin, Louis*, 1999, 654 p. Thèse de doctorat, Québec, Faculté des lettres, Université Laval.

Buggey, Susan, *Churchmen and Dissenters : Religious Toleration in Nova Scotia 1758-1835*, 1982, 320 f., [4 microfiches]. Thèse de maîtrise, Halifax, Dalhousie University.

Burrill, Gary Clayton, *Maritime Nationalism : An Alternative View*, 1978, 211 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Montréal, McGill University.

- Campbell, Anita, *Domestic Equipment from Eighteenth Century Louisbourg : An Evaluation of Source Use for Material Culture Studies*, 1982, 288 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Sainte-Foy, Université Laval.
- Champdoizeau, Maurice A., *An Historical Study of the Development of the Teaching of French in the Schools of Newfoundland to 1974*, 1976, 274 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.
- Charlebois, Anne, *The Conquest of Acadia and the Conquest of Canada : A Comparative Study*, 1984, 103 f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Chevalier, Florence, *The Role of French National Societies in the Socio-Cultural Evolution of the Franco-Americans of New England from 1860 to the Present : An Analytical Macro-Sociological Case Study in Ethnic Integration Based on Current Social System Models*, 1972, 386 p. Thèse de doctorat, Washington, Faculty of the Graduate School of Arts and Science, Catholic University of America.
- Cormier, Yves, *Intégration de la variation linguistique acadienne dans des textes narratifs de fiction pour la classe de français*, 1992, 290 f. Thèse de doctorat, Québec, Département des lettres et communications, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke.
- Côté, Stéphanie, *L'implication des sœurs de la Providence dans le développement de l'Hôtel-Dieu de l'Assomption de Moncton, 1922-1967*, 2000, 141 f. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Département d'histoire-géographie, Faculté des arts, Université de Moncton.
- D'Astous, Denise, *Héroïsation de l'abbé Jean Mandé Sigogne dans trois journaux acadiens du dix-neuvième siècle*, 2000, 151 f. Thèse de maîtrise en études françaises, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Darby, Herbert Kelvin, *A Survey of the Lexicon of Fishing, Farming and Carpentry in the French Community of Cape St. George, Port-au-Port Peninsula, Newfoundland*, 1978, 167 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.
- Davis, Claude Mark, *Prohibition in New Brunswick, 1917-1927*, 1979, 307 f., [4 microfiches]. Thèse de maîtrise, Fredericton, University of New Brunswick.
- Delisle, Jean, *Les interprètes sous le régime français (1534-1760)*, 1975, 152 p. Thèse de maîtrise en traduction, École de traduction, Faculté des arts et des sciences, Université de Montréal.
- Desbarats, Catherine Macl, *Colonial Government Finances in New France, 1700-1750*, 1993, 552p. Thèse de doctorat, Montréal, Département d'histoire, McGill University.
- Doran, Claire, *Adaptation et économie familiale dans une petite communauté rurale francophone de Terre-Neuve : la Grand'Terre*, 1974, 156 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Montréal, McGill University.
- Douglas, William A.B., *Nova Scotia and the Royal Navy, 1713-1766*, 1973, 410 f., [5 microfiches]. Thèse de doctorat en histoire, Kingston, Queen's University.
- Doyle, Paul, *The New Brunswick School Question, 1871-1875*, 1966, 64 f. Mémoire de baccalauréat en

histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.

Dubois, Lise, *La traduction officielle au Nouveau-Brunswick : sa place et son rôle*, 1999, 290 p. Thèse de doctorat, Sainte-Foy, Département de langues et linguistiques, Faculté des lettres, Université Laval.

Duguay, Lise, *Évaluation du module nutrition de la formation en nutrition et en jardin potager du projet Partenariat Acadie-Haïti : stratégie pour bâtir la sécurité alimentaire dans le Nord et Nord-Est d'Haïti*, 2000, 181 f. Thèse de maîtrise en nutrition, Moncton, École de nutrition et d'études familiales, Université de Moncton.

Dureau, Claire, *La mort apprivoisée dans La Sagouine, d'Antonine Maillet, ou une conception moyenageuse de l'existence*, 1984, 172 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Edmonton, University of Alberta.

Feltham, Douglas, *The Nova Scotia Cod Fishery, 1900-1950*, 1950, 52 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Mount Allison University.

Fournier, Martin, *Les quatre couleurs de Radisson : explorer aujourd'hui le XVII^e siècle*, 1998, 374 p. Thèse de doctorat, Sainte-Foy, Département d'histoire, Faculté des lettres, Université Laval.

Gaudet, Joseph Charles, *Survey of Acadian Attitude towards the Implementation of the Official Languages Program in Acadian Schools of Nova Scotia*, 1980, 150 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Halifax, Dalhousie University.

Gauvin, Bernard, *Le Parti communiste du Canada et la question canadienne-française, 1921-1938*, 1978, 197 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Montréal, Université du Québec à Montréal.

Godin, Roger, *La voie acadienne : The Social Organization of the Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse*, 1981, 120 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Halifax, Dalhousie University.

Goupil, Mylène, *L'évolution du récit du « Grand Dérangement » chez les auteurs étrangers de 1757 à 1890*, 1998, 238 p. Thèse de maîtrise ès arts en études françaises, Département des lettres et communications, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke.

Greirt, Steven G., *The Earl of Halifax and British Colonial Policy : 1748-1756*, 1976, 597 p. Thèse de doctorat en histoire, Département d'histoire, Duke University.

Guillemet, Dominique, *Insularité et archaïsmes : paysans et seigneurs à Belle-Île-en-Mer vers 1660-1760*, 1987, 726 f., [2 microfiches]. Thèse de doctorat, Poitiers, Université de Poitiers.

Hamilton, Roberta, *Feudal Society and Colonisation : A Critique and Re-Interpretation of the Historiography of New France*, 1984, 308 f., [4 microfiches]. Thèse de doctorat, Montréal, Faculté des arts et sciences, Concordia University.

Hardy, Sylvain, *La dimension culturelle dans les programmes de français et d'anglais langues secondes au Québec et en Ontario*, 1995, 145 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise en linguistique, Montréal, Université du Québec à Montréal.

- Hicks, Jacquelyne Alyse, *The Development of Moncton : An Ecological Perspective, from 1938*, 1980, 217 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Fredericton, University of New Brunswick.
- Hodges, David, *The Cajun Culture of Southwestern Louisiana : A Study of Cultural Isolation and Role Adaptation as Factors in the Fusion of Black African and French Acadian Culture Traits*, 1971, 160 p. Thèse de doctorat, New York, New York University.
- Holmes, Jane Elizabeth, *The Pre-Loyalist Emigration from New England and the Resettlement of Nova Scotia*, 1973, 94 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Mount Allison University.
- Hornsby, Stephen J., *An Historical Geography of Cape Breton Island in the Nineteenth Century*, 1986, 411 f., [5 microfiches]. Thèse de doctorat, Vancouver, University of British Columbia.
- Horton, Donald James, *Gilles Hocquart, Intendant of New France : 1729-1748*, 1974, 264 f., [4 microfiches]. Thèse de doctorat, Montréal, McGill University.
- Hudon, Jean-Paul, *L'abbé Henri-Raymond Casgrain : l'homme et l'œuvre*, 1978, 696 f., [8 microfiches]. Thèse de doctorat, Ottawa, Université d'Ottawa.
- Hussey, Arnold W., *Annapolis Royal : Old England or New England Connections, 1710-1749*, 1976, 78 p. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Jammes, Françoise, *L'espace sacré et le sens de la mort au Québec : religiographie du cimetière de Terrebonne*, 1982, 104 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise en sciences religieuses, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Johnson, Arthur L., *Boston and the Maritimes : A Century of Steam Navigation*, 1971, 175 p. Thèse de doctorat en histoire, Orono, University of Maine.
- Klambauer, Edith, *L'Acadie : à la recherche d'une identité*, 1998, 114 p. Thèse de maîtrise, Gablitz (Autriche), Universität Wien.
- Lafleur, Ginette, *Femmes, travail rémunéré et industrialisation : panorama du travail féminin dans une petite ville en mutation, Moncton, 1881-1891*, 1990, 126 f. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Lanari, Robert E., *L'adoption chez les Amérindiens Montagnais-Naskapi, North-West-River Labrador*, 1973, 189 f. Thèse de maîtrise, St. John's, Département de sociologie et d'anthropologie, Memorial University.
- Landry, Irène, *Saint-Quentin et le retour à la terre : analyse socio-économique, 1910-1960*, 1985, 131 p. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Lapointe, Jacques F., *Saint-Léonard de la Grande-Rivière : une municipalité acadienne au Nouveau-Brunswick, 1789 à 1932*, 1985, 264 f. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.

- Laviolette, Gisèle, *Le projet de pays des poètes acadiens, 1972-1982, 1986*, 141 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Sainte-Foy, Université Laval.
- Lebel, Marie-Élaine, *Modularité et cliticisation : les pronoms sujets du français du Québec*, 1998, 100 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise en linguistique, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Lepage, Renée, *Essai d'une poétique de l'interprétation : 1953 : chronique d'une naissance annoncée*, 1997, 48 f. Thèse de maîtrise, Kingston, Département d'études françaises, Queen's University.
- Lessel, Kathryn Jill, *A Look at Annapolis Royal, 1710-1755*, 1973, 90 p. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- MacIver, K. A., *Canadian Attitudes Towards the Conscription Plebiscite*, 1974, 106 f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Macknight, Mildred H., *The Miramichi, 1825-1848*, 1951, 111 f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Mount Allison University.
- Macpherson, Dawne T., *L'Acadie and Moncton*, 1983, 62 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Maréchal, Paul, *Étude des sources nationalistes et religieuses reliées à l'iconographie et à la fête de Saint Jean-Baptiste à Montréal au XIXe siècle*, 1993, 209 f., [5 microfiches]. Thèse de maîtrise en étude des arts, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- McKay, C.R., *The Chignecto Ship Railway*, 1973, 127 f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Melanson, Brian, *Édition critique du livre IV, chap. XV, XVI et XVII de « L'histoire de la Nouvelle-France » de Marc Lescarbot*, 1975, 144 f. Thèse de maîtrise, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Metay, Laura, *Édition critique de la correspondance de Vénérande Robichaud (1781-1831)*, 1997, 140 p. Thèse de maîtrise, Moncton, Université de Moncton.
- Mills, Louis, *Mass média et développement culturel : perspectives théoriques et études de cas*, 1989, 73 p. Thèse de maîtrise, Sainte-Foy, Département d'information et de communication, Université Laval.
- Moogk, Peter Nicholas, *The Craftsmen of New France*, 1973, 343 f., [5 microfiches]. Thèse de doctorat, Toronto, University of Toronto.
- Nadon, Pierre, *La baie du Grand Pabos : une seigneurie gaspésienne en Nouvelle-France au XVIIIe siècle*, 1994, 245 p. Thèse de doctorat, Sainte-Foy, Département d'histoire, Faculté de lettres, Université Laval.
- Nan Kamga, Osée Sylvain, *Les sermons de Joseph-Octave Plessis et le discours des lumières (1790-1800)*, 1996, 123 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise en études littéraires, Montréal, Université du Québec à Montréal.

- O'Neil, Sean Patrick, *Conversion on the Frontier : Attitudes of Jesuit Missionaries and American Indians Toward Baptism in Seventeenth Century New France*, 1991, 314 p. Thèse de doctorat en histoire, Santa Barbara, University of California.
- Parenteau, Irène, *Henri d'Arles, styliste*, 1960, 100 f. Thèse de maîtrise, Montréal, Faculté des lettres, Université de Montréal.
- Paul, Francine, *De l'abstraction à la figuration dans la peinture au Québec des années '70 et '80*, 1991, 287 f., [4 microfiches]. Thèse de maîtrise en études des arts, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Phi, Ylang Nguyen, *La complexité dans les structures narratives du roman Pélagie-la-Charrette d'Antonine Maillet*, 1984, 74 f. Thèse de maîtrise en français, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Plourde, Joseph-Aurèle, *Étude sur la situation agricole au diocèse d'Edmundston*, 1950, 101 p. Thèse de maîtrise en sciences politiques et sociales, Ottawa, Faculté des arts, Université d'Ottawa.
- Power, Edward Patrick, *A Report on the Development of an Instructional Unit Entitled Placentia – The French Regime, 1662-1713*, 1982, 102 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, St. John's, Memorial University.
- Raymond-Amyot, Hélène, *Sœur Marie-Hélène-de-la-Croix (Élizabeth Martin, 1861-1956) peintre-photographe : contexte de production, théorie d'une réception et étude iconographique des saints martyrs canadiens*, 1992, 219 f., [4 microfiches]. Thèse de maîtrise en études des arts, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Ringuet, Isabelle, *Les stratégies de mobilité sociale des interprètes en Nouvelle-Écosse et à l'Île Royale, 1713-1758*, 1999, 146 p. Thèse de maîtrise, Moncton, Département d'histoire et de géographie, Faculté des arts, Université de Moncton.
- Rioux, Claude, *Une étude des perspectives de développement du comté de Kent : l'importance de l'agriculture*, 1977, 146 f. Thèse de maîtrise en économie, Moncton, École des sciences sociales et du comportement, Université de Moncton.
- Robichaud, Lise, *Intégration de l'art des Acadiens du Nouveau-Brunswick dans l'enseignement des arts plastiques au premier cycle du primaire en Acadie*, 1987, 200 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise en arts plastiques, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Robichaud, Renée, *L'alternance codique dans un corpus de francophones de la région de Moncton*, 1997, 99 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise en linguistique, Montréal, Université du Québec à Montréal.
- Ross, James Henry, *Privateering in Nova Scotia During the American Revolutionary War, 1775-1783*, 1957, 79 f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Faculté des arts, Mount Allison University.
- Rossignol, Myriam, *Étude économique des réserves micmaques au Nouveau-Brunswick de 1840-1900 : une économie en pleine transition*, 1989, 217 f. Thèse de maîtrise en histoire, Moncton, Faculté des arts, Université de Moncton.

- Scalberg, Daniel Allen, *Religious Life in New France Under the Laval and Saint-Vallier Bishopricks : 1659-1727*, 1990, 391 p. Thèse de doctorat, Oregon, Département d'histoire, University of Oregon.
- Sharpe, Geraldine, *Bilingualism in the Administration of Justice in New Brunswick from 1963-1989*, 1990, 151 f. Thèse de maîtrise en traduction, Ottawa, University of Ottawa.
- Simo Noguera, Carles, *Le comportement démographique de la bourgeoisie en Nouvelle-France*, 1994, 444 p. Thèse de doctorat, Département de démographie, Faculté des arts et des sciences, Université de Montréal.
- Sloat, A. Prudence, *La survivance française du Nouveau-Brunswick*, 1946, 167 f. Thèse de maîtrise en littérature canadienne-française, Montréal, Université McGill.
- Smith, Karen Elizabeth May, *The Shaping of a Community : Beaubassin – Fort Lawrence*, 1977, 175 f. Mémoire de baccalauréat, Sackville (N.-B.), Département d'histoire.
- Smith, Thurlow Bradbrooke, *The Preservation of the French Language in Canada, 1759-1867*, 1952, 81f. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Mount Allison University.
- Standen, Dale, *Charles, Marquis de Beauharnais de la Boische, Governor General of New France, 1726-1747*, 1975, 529 f., [6 microfiches]. Thèse de doctorat, Toronto, University of Toronto.
- Stanley, Della N.M., *Louis Joseph Robichaud : A Political Biography*, 3 vol., 1980, 804 f. Thèse de doctorat en histoire, Fredericton, University of New Brunswick.
- Sweet, Brad, *Refractaire and Mission Priests in Post-Deportation Acadian : Education in Eastern Nova Scotia, 1792-1840*, 1999, 124 f. Thèse de maîtrise en arts, Sainte-Foy, Faculté des études supérieures, Université Laval.
- Tapie, Edith, *Les structures socio-économiques de Grand-Pré, communauté acadienne*, 2000, 114 f. Thèse de maîtrise, Poitiers, Université de Poitiers.
- Thibault, Linda, *Étude exploratoire du rythme en français québécois*, 1994, 195 p. Thèse de maîtrise, Sainte-Foy, Faculté des lettres, Département de langues et linguistiques, Université Laval.
- Thibodeau, Patricia D., *The Re-Emergence of an Acadian Collective Identity As Highlighted by the Conscription Crisis of 1942*, 1997, 76 p. Mémoire de baccalauréat en histoire, Sackville (N.-B.), Département d'histoire, Mount Allison University.
- Touesnard, Paul, *Growth and Decline or [i.e. of] Arichat, Nova Scotia : 1765-1880*, 1984, 240 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Halifax, Dalhousie University.
- Tremblay, Michael Anthony, *Moonbeamin' for Lobster Traps : Notes Toward the Definition of Maritime Literary Regionalism*, 1987, 144 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Victoria, University of Victoria.
- Vogan, Nancy Fraser, *The History of Public School Music in the Province of New Brunswick, 1872-1939*, 1979, 323 f. Thèse de doctorat.

Weale, David, *The Ministry of the Reverend Donald McDonald on Prince Edward Island 1826-1867 : A Case-Study Examination of the Influence and Role of Religion Within Colonial Society*, 1976, 257 f., [3 microfiches]. Thèse de doctorat, Queen's University.

White, John Douglas, *Speed the Plough : Agricultural Societies in Pre-Confederation New Brunswick*, 1976, 187 f., [3 microfiches]. Thèse de maîtrise, Fredericton, University of New Brunswick.

Wiesmath, Raphaële, *Enchaînement des propositions dans le français acadien du Nouveau-Brunswick / Canada : place de ce parler parmi d'autres variétés d'outremer*, 3 vol., 2000, [v.1, 260 f; v. 2 et v. 3, 602 p.]. Thèse de doctorat, Bonn (Allemagne), Universität Freiburg in Breisgau.

Young De Biagi, Susan, *The Eudists and the Language Question in Acadia, 1890-1920*, 1987, 107 f., [2 microfiches]. Thèse de maîtrise, Fredericton, University of New Brunswick.

Vidéocassettes

A Scattering of Seeds : The Creation of Canada : Acadian Spirit : The Legacy of Philippe d'Entremont (enregistrement vidéo), sous la direction de Peter d'Entremont, White Pine Pictures, 1997, 22 min, 24 sec.

Dès la naissance (enregistrement vidéo), préparé par Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse, Dartmouth (N.-É.), ministère de l'Éducation et de la Culture – section de l'éducation aux adultes, [199?], 14 min.

Dolores Del Rio in Evangeline (enregistrement vidéo), sous la direction de Edwin Carewe, Harrington Park (NJ), Milestone Film & Video, 1929, restauré en 2000, 87 min.

Francophonies d'Amérique : L'Acadie des Maritimes – 23 décembre 1999 (enregistrement vidéo), Moncton, Connections Productions, [199?].

Mémoires d'un pays : le retour (enregistrement vidéo), sous la direction de Peter d'Entremont, White Pine Pictures, 1997, 22 min, 24 sec.

CD-ROMS

Acadiana '99 : Tricentennial, 1699-1999 : Celebrating 300 years of French Influence in Louisiana (CD-ROM).

Arsenault, Georges, *Refrains et mélodies de l'Île du Prince Édouard* (CD-ROM), Moncton, Centre d'études acadiennes, 2000. Ce disque compact est accompagné d'un coffret illustré de 24 pages.

Bizier, Hélène-Andrée et Jacques Lacoursière, *La Nouvelle-France : sur la route des explorateurs* (CD-ROM), Montréal, Édirom, 2000.

Cyr, Yvon, *Acadian-Cajun Family Trees : Discover Your Roots* (CD-ROM). A genealogy CD of over 600,000 Acadian and Cajun ancestral records submitted to Yvon Cyr, host of the Acadian-Cajun web site .

These unedited records are lineage linked so you can trace your family history from modern day Acadian and Cajun families to generations past.

Hall, Gwendolyn Midlo, éditeur, *Databases for the Study of Afro-Louisiana History and Genealogy 1699-1860 : Computerized Information from Original Manuscript Sources* (CD-ROM), Baton Rouge, Louisiana State University Press, 2000.